



CYBEX Industrial Ltd.
 1F, Sunning Plaza | 10 Hysan Avenue | Hong Kong
info@cybex-online.com / www.cybex-online.com



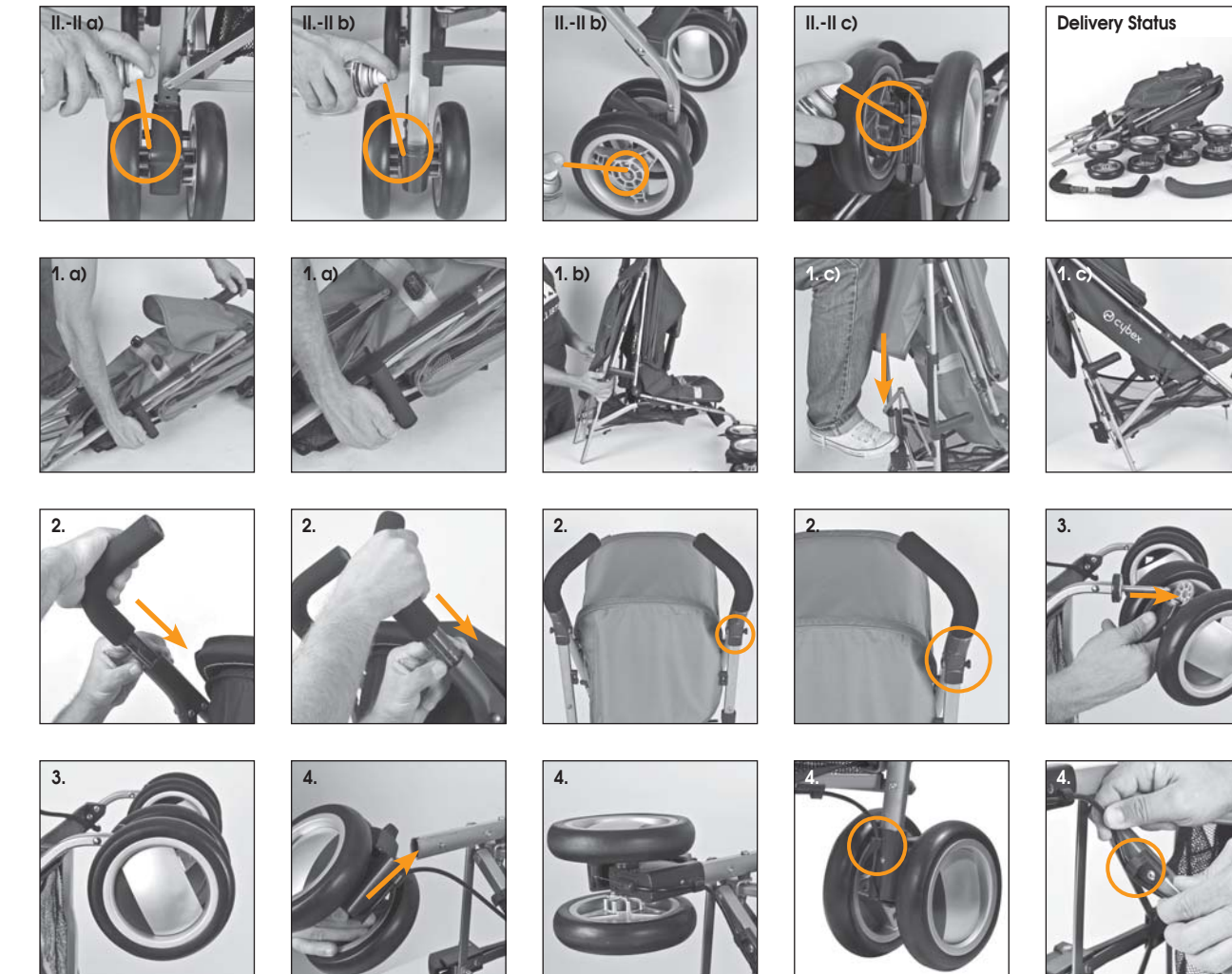
CY 170-0003-D0211

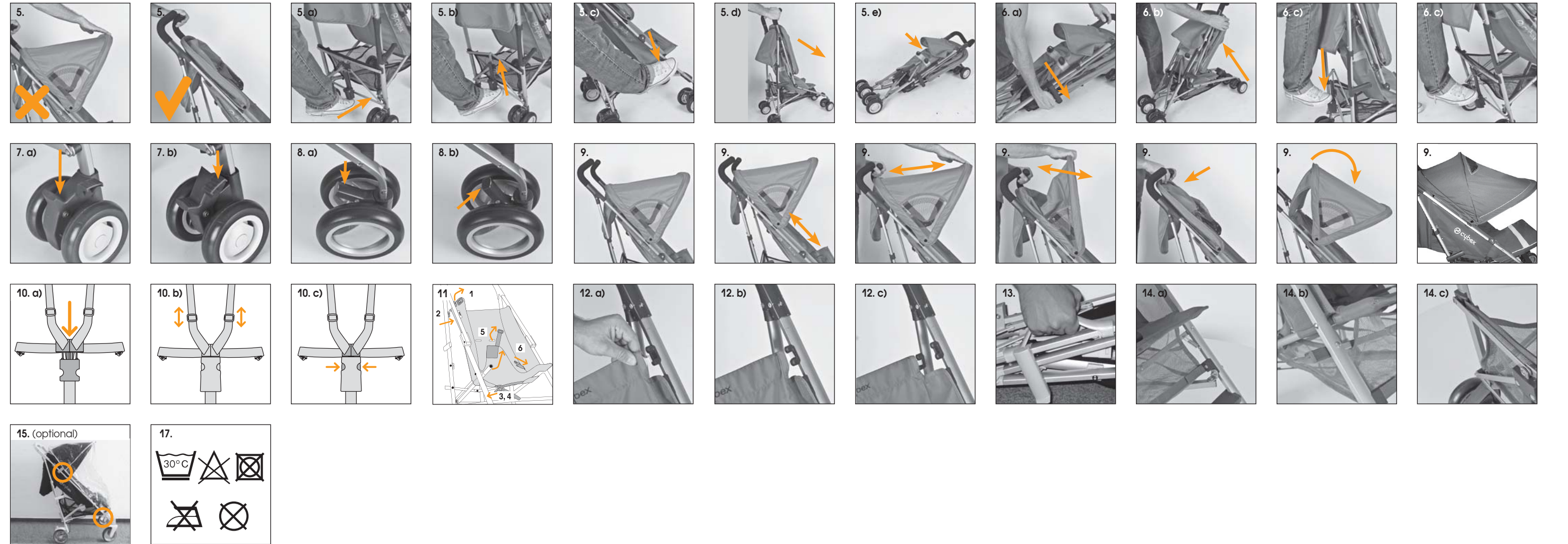


CYBEX RUBY USER GUIDE

DE / EN / FR / SL / HU / IT

EN1888_6M-20kg





Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DEN CYBEX RUBY ENTSCIEDEN HABEN. DIESER WAGEN IST FÜR KINDER AB EINEM ALTER VON 6 MONATEN UND BIS ZU EINEM MAXIMALEN GEWICHT VON 20 KG GEEIGNET. DIESER WAGEN IST FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON NUR EINEM KIND VORGESEHEN. GRUNDSÄTZLICH IST DER CYBEX RUBY MIT EINEM VERDECK AUSGESTATTET. ALLE WEITEREN FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN WERDEN IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBEN. WIR VERSICHERN IHNEN, DASS BEI DER ENTWICKLUNG DES CYBEX RUBY SICHERHEIT, KOMFORT UND EINFACHE HANDHABUNG IM VORDERGRUND STANDEN. DAS PRODUKT WURDE UNTER STRENGER QUALITÄTSÜBERWACHUNG ENTWICKELT UND ERFÜLLT ALLE RELEVANTEN SICHERHEITSTANDARDS. BEI WEITERGEHENDEN FRAGEN STEHEN WIR IHNEN NATÜRLICH JEDERZEIT GERNE ZUR VERFÜGUNG.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Produktes aufmerksam durch und verwahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung nicht beachten.

Dear Customer

THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING THE CYBEX RUBY. THIS PRODUCT IS A STROLLER FOR CHILDREN FROM 6 MONTH AND UP TO 20 KG. IT IS SUITABLE FOR ONE CHILD ONLY. THE STROLLER IS EQUIPPED WITH A HOOD – ALL FEATURES ARE EXPLAINED IN THE INSTRUCTIONS. IN DEVELOPING THE CYBEX RUBY WE CAN ASSURE YOU THAT OUR MAIN FOCUS WAS BOTH SAFETY, COMFORT AND EASY OPERATION. THE PRODUCT HAS BEEN DEVELOPED UNDER STRICT QUALITY CONTROL AND MEETS ALL RELEVANT SAFETY STANDARDS. SHOULD YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE FEEL FREE TO CONTACT US AT ANY TIME.

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

Cher Client

MERCI D'AVOIR CHOISI LA CYBEX RUBY. CETTE POUSSETTE CONVIENT À UN ENFANT À PARTIR DE 6 MOIS ET JUSQU'À 20KG. ELLE EST CONÇUE POUR UN ENFANT SEULEMENT. LA POUSSETTE EST ÉQUIPÉE D'UN CANOPY – TOUTES LES FONCTIONALITÉS SONT EXPLIQUÉES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS. NOTRE FOCUS, LORS DE LA CONCEPTION DE LA CYBEX RUBY, FUT SÉCURITÉ, CONFORT ET FACILITÉ D'UTILISATION. CE PRODUIT A ÉTÉ DÉVELOPPÉ SOUS DES CONTRÔLES DE QUALITÉ STRICTES ET RÉPOND AUX NORMES DE SÉCURITÉ ACTUELLES. POUR TOUTES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES, N'HÉSITER PAS À NOUS CONTACTER.

Merci de bien vouloir lire attentivement et conserver la notice. La sécurité de votre enfant en dépend.

DE INHALT

I. Allgemeine Informationen & Sicherheitshinweise.....	2
II. Wartung , Pflege und Service	3
III. Gebrauchshinweise	4
1. Auseinanderklappen des Wagens für die Montage	4
2. Montage der Handgriffe	4
3. Montage der Vorderräder	4
4. Montage der Hinterräder	4
5. Zusammenklappen des Wagens	4
6. Öffnen des Wagens.....	4
7. Bedienen der Bremse	4
8. Bedienen der automatischen Schwenkräder	4
9. Verdeck	4
10. Verwenden des Gurtsystems	4
11. Entfernen des Sitzbezugs	5
12. Verstellen der Rückenlehne	5
13. Tragen des Wagens	5
14. Anbringen des Ablagekorbs	5
15. Anbringen des Regenschutzes	5
16. Garantie	5
17. Pflegehinweise	5

I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN & SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: LASSEN SIE IHR KIND NICHT UNBEAUF SICHTIGT.

Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Benutzen Sie daher immer das Gurtsystem, um Ihr Kind vor dem Herausfallen aus dem Wagen zu schützen. Dieser Wagen ist für die Beförderung von nur einem Kind vorgesehen.

Bitte befolgen Sie aufmerksam alle Hinweise dieser Gebrauchsanleitung. Durch eine fehlerhafte Bedienung können wichtige Funktionen beeinträchtigt werden.

DIESER WAGEN IST FÜR KINDER BIS ZU EINEM MAXIMALEN GEWICHT VON 20 KG GEEIGNET (BIS ZU 22,5 KG MIT ZULADUNG).

Eine Belastung des Wagens mit einem höheren Gewicht führt zu verstärkten Verschleißerscheinungen bzw. kann Defekte hervorrufen.

WARNUNG: VERWENDEN SIE DEN SCHRITTGURT IMMER IN KOMBINATION MIT DEM SCHULTER-/BECKENGURT.

Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass das Gurtsystem korrekt angebracht und eingestellt ist. Eine falsche Einstellung durch Nichtbeachtung der Anleitung kann die Stabilität des Wagens beeinträchtigen.

WARNUNG: VERWENDEN SIE DAS GURTSYSTEM SOBALD IHR KIND SELBSTÄNDIG SITZEN KANN.

Das Gurtsystem ist kein Ersatz für die permanente Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen.

WARNUNG: DIESES ERZEUGNIS IST NICHT GEEIGNET ZUM JOGGEN ODER SKATEN.

- Mit den „D“-Ringen (nach EN13210 oder BS6684) können Sie ein zusätzliches Gurtsystem anbringen.
- Achten Sie darauf, dass das Kind außerhalb der Reichweite der beweglichen Teile ist, während Sie den Wagen verstellen. Halten Sie das Kind vom Wagen fern, wenn dieser auseinander oder zusammengeklappt wird. Es besteht ansonsten die Gefahr, dass die Finger des Kindes eingeklemmt oder durch die Scherwirkung verletzt werden.

WARNUNG: AM SCHIEBER BEFESTIGTE LASTEN BEEINTRÄCHTIGEN DIE STANDFESTIGKEIT DES WAGENS.

- Transportieren Sie keine zusätzlichen Kinder und hängen Sie keine Taschen über die Handgriffe des Wagens. Taschen können im Ablagekorb des Wagens verstaut werden.
- Beachten Sie bitte, dass die maximale Beladung des Korbes 2 kg beträgt. Bei Nichtbeachtung kann der Wagen instabil werden. Ein Überladen des Wagens kann darüber hinaus zu Beschädigungen führen.
- Schäden, die durch die Verwendung von nicht durch CYBEX freigegebenen Zubehör (z.B. Regenverdecke, Trittbretter, Taschenhaken etc.) entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Ersatzteile, die nicht von CYBEX freigegeben sind, dürfen nicht verwendet werden.

- Prüfen Sie, ob alle Zubehörteile sicher befestigt sind, bevor Sie den Wagen benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bremse beim Hineinsetzen des Kindes eingerastet ist.
- Heben Sie den Wagen niemals an, solange sich das Kind noch darin befindet. Lassen Sie das Kind nicht im Wagen, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinabsteigen, Rolltreppen, Aufzüge oder sonstige Transportmittel benutzen.
- Wenden Sie beim Auf- oder Zusammenklappen niemals Gewalt an, da sonst durch unsachgemäße Handhabung Defekte und Beschädigungen am Wagen auftreten können. Bei Bedarf lesen Sie bitte die Anleitung.
- Fahren Sie vorsichtig über Bordkanten oder auf unebenen Untergründen, da der Wagen sonst durch wiederholte Kraffeinwirkungen beschädigt werden kann.
- Sorgen Sie dafür, dass sich Ihr Kind nicht auf die Fußstütze stellt.
- Setzen Sie den Wagen nicht übermäßiger Hitze (z.B. Heizkörper, -strahler) oder starkem, direktem Sonnenlicht aus.

II. WARTUNG UND PFLEGEHINWEISE

- Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich. Alle Verbindungsteile sind nachzuziehen und zu sichern. Es ist besonders wichtig, dass die Verriegelungen und Fallmechanismen regelmäßig mit einem Teflonspray (Trockenschmiermittel) behandelt werden. Weiterhin ist es wichtig, dass Bremsen, Räder und Reifen während der Benutzung unbeschädigt sind. Prüfen Sie diese bei Bedarf. Benutzen Sie niemals einen Wagen, der sich nicht in einwandfreiem Zustand befindet.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch. Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Importeur.
- Der Wagen sollte alle zwölf Monate gewartet werden.
- Sie können auch andere bewegliche Teile mit einem Teflonspray (Trockenschmiermittel) behandeln. Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von CYBEX. Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern besteht ein Sicherheitsrisiko.
- Die Rahmentteile, die durch den Brems- oder Verriegelungsmechanismus abgedeckt werden, sollten ebenfalls regelmäßig gereinigt und mit einem Teflonspray behandelt werden. Damit stellen Sie sicher, dass ihr Wagen einwandfrei funktionieren wird.

REINIGUNG

- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel zur Reinigung des Rahmens. Hierfür können Sie ein feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel verwenden. Trocknen Sie den Rahmen anschließend gründlich ab.

- Sollte der Wagen mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, so waschen Sie dieses bitte unverzüglich mit Leitungswasser ab.
- Der Sitzbezug und das Verdeck können bei max. 30°C mit mildem Waschmittel von Hand gewaschen werden.
- Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett. Nicht für Maschinenwäsche oder Trockner geeignet. Lassen Sie die Bezüge vor der Wiederverwendung vollständig trocknen.
- Die verwendeten Textilien wurden von CYBEX getestet. Jedoch kann es vorkommen, dass bei starkem Regen Wasser durch Nahtstellen eindringen kann und dadurch Wasserflecken auf dem Sitzbezug entstehen. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen die Verwendung des Regenschutzes. Der Wagen sollte nicht in nassem Zustand zusammenklappen oder gelagert werden. Wenn der Wagen nass geworden ist, lassen Sie ihn bitte mit aufgespanntem Verdeck trocknen. Keinesfalls den Wagen im feuchten Zustand einlagern, da sich sonst Schimmel bilden kann.

Hinweis! Bitte den Bezug vor der ersten Verwendung gesondert waschen. Keinesfalls schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocknen und nicht bügeln!

Dieses Produkt wurde gemäß EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005 geprüft und zertifiziert.

SERVICE

Normal laufen alle CYBEX Wägen problemlos und sauber. Dreck und Sand sowie Salz kann sich auf die Räder und Lagerungen schlecht auswirken. Um dies zu verhindern sollte das Radsystem regelmäßig gecheckt, gesäubert und geölt werden. Dies stellt einen sauberen und ordentlichen täglichen Gebrauch sicher. Bitte führen Sie bei Problemen folgende Instruktionen zur Wartung der Radsysteme aus (Radachsen & Federungssystem).

II.-I PRÜFEN DES RADSYSTEMS

- a) Das Radsystem muss gesäubert und getrocknet werden bevor Sie es ölen.
- b) Das Radsystem darf keinerlei Beschädigungen aufweisen.

II.-II AUFBRINGEN DES ÖLS

- a) Hinterräder – Sprühen Sie von der Hinterseite des Wagens in den Spalt zwischen Rad und Radaufhängung auf beiden Seiten. Lassen Sie das Öl 10 Sekunden einwirken und drehen dann langsam die Räder.
- b) Vorderräder – Sprühen Sie in den Spalt zwischen Rad und Radaufhängung auf beiden Seiten. Lassen Sie das Öl 10 Sekunden einwirken und drehen dann langsam die Räder. Sollte dies das Quietschen nicht verhindern, nehmen Sie die Radkappen ab und sprühen direkt von Außen auf die Achsen.
- c) Hinterradfederung – Sprühen Sie etwas Öl in den Spalt zwischen dem Gehäuse und der Federaufnahme.

ENTSORGUNG

Am Ende der Produktlebensdauer des CYBEX Ruby ist eine sachgemäße Entsorgung vorzunehmen. Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Wagens zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. der Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Beachten Sie auf jeden Fall die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

III. GEBRAUCHSHINWEISE WICHTIG

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES AUFMERKSAM DURCH UND VERWAHREN SIE DIESE FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUF. DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN SIE DIE HINWEISE DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG NICHT BEACHTEN.

RUBY ZUSAMMENBAUANLEITUNG

Auslieferungszustand

1. AUSEINANDERKLAPPEN DES WAGENS

- Lösen Sie den seitlichen Verschlussclip.
- Klappen Sie den Wagen auseinander.
- Drücken Sie auf den Fußtritt des Verriegelungssystems bis es hörbar einrastet.

2. MONTIEREN DER HANDGRIFFE

ACHTUNG: DIE RASTNASEN MÜSSEN AUF BEIDEN SEITEN EINRASTEN.

3. MONTIEREN DER VORDERRÄDER

- Stecken Sie die Vorderräder an den vorderen Teil des Rahmens bis diese hörbar einrasten.

4. MONTIEREN DER HINTERRÄDER

ACHTUNG: DAS BREMSPEDAL MUSS AUF DER RECHTEN SEITE DES BUGGY'S MONTIERT SEIN. (ANSICHT VON DER RÜCKSEITE DES BUGGY'S).

ACHTUNG! DIE RASTNASEN MÜSSEN AUF BEIDEN SEITEN EINRASTEN.

Achten Sie darauf das der Boudenzug auf beiden Seiten in die dafür vorgesehenen Halterungen eingeklipst wird.

5. ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS

Leeren Sie den Ablagekorb, bevor Sie den Wagen zusammenklappen. Stellen Sie sicher das das Verdeck geschlossen ist. Entfernen Sie den Schutzbügel.

- Drücken Sie zuerst den Verriegelungshebel unter dem Fußtritt nach vorne.
- Heben Sie nun den Fußtritt an, während Sie den Verriegelungshebel gedrückt halten.
- Drücken Sie anschließend den zweiten Verriegelungshebel nach unten (verlängertes Gestänge rechts am Verriegelungssystem).
- Drücken Sie sogleich die Griffe nach vorne um den Wagen zusammenzuklappen.
- Drücken Sie den gefalteten Wagen vorsichtig zusammen, bis der Verschlussclip einrastet. Es wird empfohlen, das Gurtsystem zu schließen, bevor Sie den Wagen zusammenklappen.

6. AUSEINANDERKLAPPEN DES WAGENS

- Lösen Sie den seitlichen Verschlussclip.
- Klappen Sie den Wagen auseinander.
- Drücken Sie auf den Fußtritt des Verriegelungssystems bis es hörbar einrastet.

WARNUNG: VERGEWISERN SIE SICH VOR GEBRAUCH DAS ALLE VERRIEGELUNGSSYSTEME ORDNUNGSGEMÄSS EINGERASTET / GESCHLOSSEN SIND.

7. BEDIENEN DER BREMSE

- Verriegeln der Bremse

- Lösen der Bremse

8. BEDIENEN DER AUTOMATISCHEN SCHWENKRÄDER – VERRIEGELT – GELÖST

- Sie stellen die Schwenkräder fest, indem Sie den Fußhebel am Vorderrad bis zum "klick" drücken. Dies kann bei beliebiger Radstellung erfolgen, die Blockierung der Schwenkräder rastet automatisch in der richtigen Position ein.
- Zum lösen der Blockierung heben Sie den Fußhebel an, bis dieser in Ausgangsstellung einrastet.

9. VERDECK

- Stecken Sie die Adapter des Verdecks von der Innenseite des Buggys auf die Rahmenrohre.
- Zum abnehmen des Verdecks gehen Sie in der umgedrehten Reihenfolge vor.
- Sie können das Verdeck stufenlos auf mehreren Positionen einrasten lassen.

Das Verdeck besitzt eine stufenlos verstellbare Funktion zur kompletten Abschirmung. Zur gewünschten Positionierung einfach vorne am Verdeck ziehen. Die Höhenverstellung kann durch einfaches hoch und runterziehen des Verdecks am Rahmen ausgeführt werden. Das Verdeck kann ebenso komplett nach vorne geschwenkt/geklippt werden. Zur maximalen Abschirmung, den Reißverschluss mit dem extra Segment öffnen und Verdeck komplett ausziehen.

- Sie haben die Möglichkeit das Verdeck an der Rückseite des Sonnendachs bei Bedarf aufzurollen und mit einem Klettverschluss zu befestigen.

10. ERWENDEN DES GURTSYSTEMS

- Am Anlegen des Gurtsystems lassen Sie die beiden Verschlüsse im zentralen Gurtschloss einrasten.
- Passen Sie die Länge der Schultergurte an, indem Sie die entsprechenden Schieber verstellen.
- Zum Öffnen des Gurtsystems drücken Sie auf die beiden Einbuchtungen am Gurtschloss während Sie zeitgleich die Verschlüsse herausziehen.

WARNUNG: VERWENDEN SIE DEN SCHRITTGURT IMMER IN VERBINDUNG MIT DEN SCHULTER-/BECKENGURTEN.

11. ENTFERNEN DES SITZBEZUGES

Falten Sie den Wagen leicht zusammen um die Spannung am Sitzbezug zu verringern. Entfernen Sie gegebenenfalls das Verdeck.

- Haken Sie den seitlichen Bezug am oberen Ende links und rechts aus dem Rahmen.
- Lösen Sie nun die Haken der Neigungsverstellung vom Rahmen.
- Öffnen Sie die Druckknöpfe des Bezugs nahe der Fußstütze.
- Öffnen Sie die Gurte unter der Sitzfläche.
- Führen Sie die Schnallen der Schultergurte durch die Öffnungen in der Rückenlehne.
- Führen Sie die Gurte mit den Verschlüssen durch die Öffnungen im Sitzbezug. Ziehen Sie den Sitzbezug vom Rahmen.

Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um den Sitzbezug und das Gurtsystem wieder anzubringen.

WARNUNG: VERGEWISERN SIE SICH VOR GEBRAUCH, DASS DER SITZBEZUG WIEDER KORREKT ANGEBRACHT WURDE.

12. VERSTELLEN DER RÜCKENLEHNE

Die Rückenlehne des CYBEX RUBY kann auf zwei Neigungen verstellt werden.

- Um die Neigung der Rückenlehne zu verstellen, lösen Sie die beiden oberen Haken von den Konnektoren, welche links und rechts an den vorderen Rahmenteil angebracht sind.
- Hängen Sie nun beide Haken wieder in den entsprechenden Konnektoren an den hinteren Rahmenteil ein.
- Prüfen Sie, dass beide Haken korrekt befestigt wurden, bevor Sie das Kind wieder in den Wagen setzen.

WARNUNG: VERSTELLEN SIE NIEMALS DIE RÜCKENLEHNE, WÄHREND SICH DAS KIND NOCH IM WAGEN BEFINDET.

13. TRAGEN DES WAGENS

- Greifen Sie den flexiblen Tragegriff am hinteren linken Rahmen und heben Sie damit den Wagen an.

14. MONTAGE DES ABLAGEKORBES

- Führen Sie die beiden vorderen Klettverschlüssen beidseitig durch die Ösen am vorderen Rahmengestell.
- Haken Sie die beiden hinteren Laschen am Korb in die Befestigungshaken am hinterem Rahmengestell.
- Haken Sie die beiden hinteren Laschen am Korb in die Befestigungshaken am hinterem Rahmengestell.

15. ANBRINGEN DES REGENSCHUTZES (OPTIONAL)

- Breiten Sie den Regenschutz über den Wagen aus, so wie in der Zeichnung dargestellt.
- Stülpen Sie die integrierten Ösen im Regenschutz über die dafür vorgesehenen Konnektoren am Verdeck und an der Fußstütze.

16. GARANTIE

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Tritt während der Garantiezeit ein Herstellungs- und Materialfehler auf, wird das Produkt kostenlos repariert oder – nach unserem freien Ermessen – gegen ein neues ausgetauscht. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden, welcher das Kaufdatum, den Namen des Händlers sowie die Produktbezeichnung aufzeigt. Der Anspruch aus diesem Garantieversprechen besteht nicht, wenn das Produkt an den Hersteller oder irgendeine andere Person als den Einzelhändler, der es erstmalig verkauft hat, zum Zweck der Inanspruchnahme der Garantieleistung geschickt wird. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt nach dem Kauf umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler überprüft wurde. Wurde das Produkt im Versandhandel gekauft, ist es umgehend nach Erhalt auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler zu überprüfen. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden und muss umgehend an den Händler, der es erstmalig verkauft hat, zurück gegeben werden. Im Garantiefall muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand zurückgegeben werden. Bitte lesen Sie vor einer Kontaktaufnahme mit dem Händler sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Verkehrsunfälle o.ä.) oder normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung behandelt und benutzt wurde, Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts ausgeschlossen, begrenzt oder in anderer Weise eingeschränkt.

17. PFLEGEHINWEISE

- separat waschen
- Schonwaschgang
- nicht bleichen
- nicht schleudern
- nicht bügeln
- nicht trocken

CYBEX IN EUROPE

c/o COLUMBUS Trading-Partners GmbH,
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: +49 921 78511-0, Fax.: +49 921 78511- 999

EN CONTENT

I. General Information & Safety	6
II. Instructions for maintenance and service	7
III. Instructions for use	7
1. Opening the stroller for assembling	7
2. Assembling the handles.....	8
3. Assembling the front wheels.....	8
4. Assembling the rear wheels.....	8
5. Folding the stroller.....	8
6. Opening the stroller.....	8
7. Using the brakes.....	8
8. Automatic front wheels swivel locks	8
9. Canopy	8
10. Using the harness system.....	8
11. Removing the seatcover	8
12. Reclining the seat	8
13. Carrying the stroller.....	8
14. Attaching the basket	8
15. Attaching the raincover.....	8
16. Warranty	9
17. Care instructions	9

I. GENERAL INFORMATION & SAFETY

WARNING: IT MAY BE DANGEROUS TO LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.

Your child's safety is your responsibility. Always use the harness system to prevent your child from falling or sliding out of the seat. This vehicle is suitable for one child only.

Follow all instructions carefully to avoid incorrect handling as this can impair the stroller's correct function.

WARNING: THIS VEHICLE IS INTENDED FOR CHILDREN FROM 6 MONTHS AND UP TO 20 kg (UP TO 22,5 KG LOAD CAPACITY).

Use of this stroller with a child weighing more than 20 kg will cause excessive wear and tear on the stroller.

WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP IN COMBINATION WITH THE WAIST BELT.

The harness always needs to be attached and adjusted correctly. If not adjusted correctly according to the instructions the stability of the stroller will be affected.

WARNING: USE A HARNESS SYSTEM AS SOON AS THE CHILD CAN SIT UNAIDED

The harness and seat belt do not replace the permanent supervision by an adult.

WARNING: THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.

– To attach an additional full harness system for safety reasons 'D' rings (according to EN13210 or BS6684) are provided.

– The child should be clear of any moving parts while making adjustments. Prevent children from grabbing the stroller while folding and unfolding, as fingers can become trapped and scissoring actions are unavoidable.

WARNING: ANY LOAD ATTACHED TO THE HANDLES AFFECTS THE STABILITY OF THE STROLLER.

Do not carry additional children, do not hang shopping bags from the handlebars or carry shopping bags on the stroller except in the stroller's basket. Maximum load 2 kg. Otherwise the stroller is likely to become unstable. Overloading can also damage the vehicle.

– Damages caused by the use of accessories not approved by CYBEX, such as rain covers, buggy boards, bag hooks, etc. will not be covered by the terms of our warranty.

– It may be unsafe to use replacement parts other than those approved by CYBEX.

– Before using the stroller, always check whether the accessories are well secured.

– Ensure that the stroller is always in the brake position when you put your child into the seat.

– Never lift the stroller with the child inside; never ascend or descend stairs or escalators with the child inside or when traveling on other forms of transport.

– When opening and closing the stroller, do not use force, as incorrect folding can damage or break the stroller. Check the instruction manual if necessary.

– Drive carefully over curbs and gravel roads. The vehicle will get damaged by repeated impact.

– Make sure your child does not use the footrest to stand on.

– Do not expose the stroller to any artificial heat or direct sunlight.

II. INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

– The user is responsible for the regular maintenance of the stroller. All connecting parts and rivets have to be tightened and secured properly. It is particularly important to ensure that the locking mechanism and swiveling mechanism are treated regularly with Teflon spray (dry lubricant). It is important that brakes, wheels and tyres are not impaired during use. Inspect them regularly and repair or replace if necessary. STOP using any product that does not appear structurally sound.

– Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.

– A service should be scheduled every 12 months.

– You can also treat the other moving parts with Teflon spray (dry lubricant). After spraying on the Teflon, wipe the product with a soft cloth.

– Use only original CYBEX replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.

– The frame tubes covered by the locking mechanism and turning mechanism should also be regularly cleaned and sprayed. This will ensure that you enjoy your stroller without any problems.

CLEANING

– Do not use abrasives to clean the frame! Use a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly.

– Should the stroller be exposed to salt water, please rinse it down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.

– The upholstery and cover can be washed by hand with mild detergent (not warmer than 30°C).

– See care labels for details. Do not use the washing machine or tumble drier. Dry thoroughly before reuse.

– All CYBEX fabrics have been tested, but when the stroller is very wet, the water may permeate the lining through the bottom edges and seams and leave water stains on the upholstery. We advise you to use a rain cover to avoid this. Also please do not fold or store the product while wet. If the stroller is wet, allow to dry with the hood extended. Never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

Note! Please wash the cover separately before you use it the first time. Do not tumble dry and do not expose to direct sunlight! Do not iron!

This product was approved according to the EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 standard.

SERVICE

In general the Cybex pushchairs will run smooth without any problems. A dry and/or dusty environment can have a negative effect on the wheel systems. To avoid this it is very important that the wheel systems will be regularly checked, cleaned and lubricated. This will ensure a smooth operation of the stroller in daily use. Please follow the instruction below to maintain the wheel systems (wheel axles & suspension system).

II.-I CHECK OF WHEEL SYSTEMS

a) Wheel system must be cleaned before applying the lubricant.

b) Wheel system must not be broken or damaged.

To eliminate squeaking on your CYBEX buggy only use WD 40 and follow the mentioned pictures below. Do not use any other kind of lubricant! Insert always a cloth or a carton in order to leave no oil stains. Please pay special attention to not apply the lubricant on any other part of the stroller (fabrics, tubes, etc.).

II.-II APPLYING OF THE LUBRICANT

a) Rear Wheel – Spray from the rear side of the buggy in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant get into the system for approx. 10 seconds, and then turn the wheels.

b) Front Wheel – Spray in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant get into the system for approx. 10 seconds, and then turn the wheels. Should this not avoid the squeaking, please remove the rim cap and apply the spray on the axle.

c) Suspension – Apply some lubricant between the suspension slider and the housings.

DISPOSAL

When you are done using your CYBEX RUBY, a proper disposal is important. Garbage disposal can be different in every country. Please contact your local waste management company to make sure you are taking the right steps to dispose of the CYBEX RUBY. Always follow the disposal regulations of your country.

III. INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

RUBY ASSEMBLY INSTRUCTION

Delivery Status

1. OPENING THE STROLLER

a) Release the folding lock lever.

b) Open the stroller.

c) Push the pedal button down until the locking system is engaged.

2. ASSEMBLING THE HANDLES

ATTENTION: THE PINS ON BOTH SIDES MUST BE ENGAGED.

3. ASSEMBLING THE FRONT WHEELS

- Fit the front wheels to the end of the frame until they engage with a "click".

4. ASSEMBLING THE REAR WHEELS

ATTENTION: THE WHEEL SYSTEM WITH THE BRAKE PEDAL MUST BE FITTED TO THE RIGHT SIDE OF THE BUGGY (VIEWED BEHIND THE BUGGY).

ATTENTION: THE PINS ON BOTH SIDES MUST BE ENGAGED.

TAKE A LOOK THAT THE BOWDEN CABLE IS INSERTED INTO THE CLIP ON BOTH SIDES.

5. FOLDING THE STROLLER

Remove all contents from the basket. Close the basket. Remove the bumperbar.

- Push the primary lock lever underneath the pedal button.
- Lift the activated primary lock lever to release the stretching system.
- Push down the secondary lock lever (extended bar on the right side of the locking system, see picture 3).
- Grip handles and push forward on the stroller to fold it.
- Press folded stroller until the fold lock is engaged. Its recommended to fasten the harness before folding the stroller.

6. OPENING THE STROLLER

- Release the fold lock lever.
- Open the stroller
- Push the pedal button down until the locking system is engaged.

WARNING: ENSURE THAT ALL LOCKING DEVICES ARE ENGAGED BEFORE USE.

7. USING THE BRAKES

- Engage Brake
- Release Brake

8. AUTOMATIC FRONT WHEEL SWIVEL LOCKS – LOCK

- Push the Front Swivel Lock Lever until it "clicks". It can be activated in any wheel positions. The swivel Lock will engage automatically when it reaches the right position.
- Lift the Front Swivel Lock Lever up again to release the Swivel Lock.

9. CANOPY

- Attach the canopy adaptor on to the inside of the frame tubes of the buggy.
- To remove the canopy reverse procedure.
- The canopy is adjustable to various positions.

The canopy has a fully ratcheting function to create complete coverage. Simply pull on the front of the canopy to the desired position. The height can be easily adjusted by simply sliding the canopy up or down the frame. The entire canopy can also be tilted forward. For maximum coverage, unzip the extra panel on top of canopy and pull forward.

- The canopy flap at the rear of the stroller can be rolled up and fixed with a velcro fastener, if required.

10. USING THE HARNESS SYSTEM

- To fasten the harness system – insert left and right side fasteners into the central harness buckle.
- Adjust the shoulder straps with the corresponding sliders.
- To release fasteners squeeze the grooves on left and right side of the central harness buckle to release the belts.

WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP IN COMBINATION WITH THE WAIST BELT.

11. REMOVING THE SEAT COVER

Slightly fold the stroller to reduce tension. Remove hood from stroller, if fitted.

- Detach the seat cover's hooks from the frame on left and right side
- Detach the seat cover's hooks of the recline system from the frame.
- Open the press buttons behind the legrest to detach it from the frame tubes.
- Open straps underneath the seat cover.
- Feed the shoulder strap end sliders through the holes in the backrest.
- Feed harness straps with fasteners through the holes in the seat cover. Take off seat cover.

Reverse this procedure to refit the seat cover and harness.

WARNING: CHECK THAT THE SEAT UNIT IS CORRECTLY ENGAGED BEFORE USE.

12. RECLINING THE SEAT

The CYBEX RUBY has two different recline positions.

- To recline the backrest pull out the hooks on left and right side of the front tubes.
- Then hook them into the corresponding supports on the rear tube.
- Ensure that the hooks are fastened properly before you put your child back into the seat.

WARNING: NEVER RECLINE THE SEAT WHILE YOUR CHILD IS IN IT.

13. CARRYING THE STROLLER

- Pull the flexible carry handle on left rear tube and lift the stroller.

14. ASSEMBLING THE BASKET

- Slide the two front loops of the basket over the seat tubes.
- Feed the two velcro straps on both sides into the attachment brackets.
- Hook the two rear loop straps into the rear brackets.
Reverse this procedure to take the basket off.

15. ATTACHING THE RAINCOVER (OPTIONAL)

- Extend the rain cover over the stroller like shown in the image
- To fit the rain cover fasten the velcro strips around the frame at the top and bottom on both sides of the buggy.

16. WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased in distance selling, immediately after receipt. In case of a defect stop using the product and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. It does solely apply in the event that the use of the product was always in compliance with the operating instructions, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

17. CARE INSTRUCTIONS

- wash separately
- gentle action wash warm water
- do not bleach
- do not tumble dry
- do not iron
- do not dry clean



UK – After sales Service:

If you need assistance, spare parts or you are unhappy with any aspect of the goods please contact Customer Care on: +44 (0)845 268 2000, or e-mail us at: customer.care@mamasandpapas.com. Visit our website at www.mamasandpapas.com for the latest product information.

I. Informations générales & sécurité	10
II. Instructions pour l'entretien et de service	11
III. Mode d'emploi	11
1. Ouverture dans la poussette Assemblage	11
2. Assemblage Les poignées	11
3. Assemblage Les roues avant	12
4. Assemblage Les roues arrière	12
5. De plier la poussette	12
6. Ouvrir la poussette	12
7. Utilisation Les freins	12
8. Front automatique Roues pivotantes Serrures	12
9. Canopy	12
10. Utiliser le système de harnais	12
11. Retrait de la Seatvover	12
12. Inclinez le siège	12
13. Réalisation Le Promeneur	12
14. Fixation Le Basket	12
15. Fixation Les Housse de pluie	12
16. Garantie	13
17. Instructions d'entretien	13

I. INFORMATIONS GÉNÉRALES & SÉCURITÉ

Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

AVERTISSEMENT: IL EST DANGEREUX DE LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.

Suivre attentivement la notice afin de vous assurer du bon usage de la poussette.
AVERTISSEMENT: CETTE POUSSETTE EST CONÇUE POUR UN ENFANT D'ENVIRON 6 MOIS À 20KG (JUSQU'À 22,5 KG DE CAPACITÉ DE CHARGE).

Utiliser cette poussette pour un enfant de plus de 20kg peut l'endommager.

AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER TOUTES LES SANGLES DU HARNAIS.

Le harnais doit toujours être attaché et ajusté correctement à la morphologie de l'enfant.

L'enfant mal installé, sans harnais, peut déséquilibrer la poussette.

AVERTISSEMENT: UTILISER LE HARNAIS DÈS QUE L'ENFANT PEUT SE TENIR ASSIS SEUL.

Le harnais et la ceinture ne remplace pas la surveillance d'un adulte.

AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER CE PRODUIT EN FAISANT DU JOGGING OU DES PROMENADES EN ROLLER.

- Si vous souhaitez attacher un dispositif de sécurité supplémentaire pour des raisons de sécurité des boucles "D" (répondant aux normes actuelles EN13210 or BS6684) sont fournies. L'enfant ne doit pas avoir accès à des pièces amovibles.

- Eloigner votre enfant de la poussette lors de la fermeture afin d'éviter qu'il ne se coince fortement les doigts.

AVERTISSEMENT: TOUT POIDS INSTALLÉ SUR LES POIGNÉES FRAGILISE LA STABILITÉ DE LA POUSSETTE.

Cette poussette est conçue pour un enfant exclusivement. N'installer pas d'autre enfant dans la poussette, cela peut être dangereux et déformer la poussette. Ne porter pas de cabas sur les poignées qui déstabiliseront la poussette. Vos sacs et cabas peuvent être placés dans le panier de rangement, poids maximal 2 kg.

- Ne pas utiliser d'accessoires n'ayant pas été approuvés par le fabricant.
- Les dommages causés par des accessoires non approuvés par CYBEX (protège pluie, crochet à cabas...) ne seront pas couverts par la garantie.
- Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que tous les accessoires CYBEX sont bien installés.

AVERTISSEMENT: S'ASSURER QUE TOUS LES DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE SONT CORRECTEMENT ENCLANCHÉS AVANT UTILISATION.

- Assurez-vous que les freins soient enclanchés quand vous installez l'enfant dans la poussette.

- Ne soulever jamais la poussette avec l'enfant assis, ne descendre ou ne monter jamais un escalateur avec l'enfant assis.

- Ne pas forcer pour plier ou fermer la poussette, ceci pourrait l'endommager.

Conduire doucement sur les routes à pavés et graviers.

- Assurez-vous que l'enfant ne se tienne pas debout sur le repose jambes.
- N'exposer pas directement votre poussette à une source de chaleur.

II. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- L'utilisateur est responsable du maintien général de la poussette. Toutes les parties à connecter et les rivets doivent être sécurisés et fixés fermement. Il est important de traiter régulièrement le mécanisme de pliage avec du Teflon Spray (lubrifiant sec). Il est important que les freins, roues et pneus soient entretenus. Inspecter, réparer ou remplacer les si besoin. N'utiliser pas de produit abrasif ou non adapté pour entretenir la poussette.

- Ne modifier pas le montage initial de la poussette. En cas de problème, réclamation avec la poussette, merci de prendre contact avec votre revendeur ou importateur.

- Une révision doit être prévue tous les 12 mois.

- Nettoyer les autres pièces en mouvement de la poussette avec du Teflon spray (lubrifiant sec). Après vaporisation du spray, nettoyer à l'aide d'un torchon sec.

- Le cadre de la poussette et le système d'ouverture et de fermeture peuvent également être nettoyés de cette façon. Ceci vous aidera à apprécier votre poussette sans contraintes.

NETTOYAGE

- Ne pas utiliser de produit abrasif sur le cadre! Utiliser un torchon humide avec un détergent doux puis essuyer avec un torchon sec.

- Si la poussette est mouillée par de l'eau de mer, rincer là rapidement avec de l'eau douce.

- Toutes les housses peuvent être nettoyées à la main avec un détergent doux (pas plus chaud que 30°C). Se reporter aux étiquettes d'entretien pour plus de détails. Ne pas mettre au sèche linge.

- Tous les tissus CYBEX sont testés, toutefois si la poussette est très mouillée, des oréoles peuvent apparaître aux extrémités, afin d'éviter ceci, utiliser le protège pluie. Afin de ne pas déformer le tissu, ne pas plier ou ranger la poussette mouillée, déhousser et laisser sécher la housse.

Note! Veuillez laver la housse séparément avant de l'utiliser pour la première fois. Ne pas sécher au sèche-linge, et ne pas exposer directement au soleil! Ne pas repasser!

CETTE POUSSETTE RÉPOND AUX NORMES ACTUELLES DIN EN 1888:2003 + A1/A2/ A3:2005 STANDARD.

SERVICE

En général, les poussettes Cybex fonctionneront en douceur sans aucun problème. Un environnement sec et / ou poussiéreux peut avoir un effet négatif sur les systèmes de roue. Pour éviter cela, il est très important que les systèmes de

roue sera régulièrement contrôlé, nettoyé et lubrifié. Cela permettra d'assurer un bon fonctionnement de la poussette dans l'utilisation quotidienne. S'il vous plaît suivez les instructions ci-dessous pour maintenir les systèmes à quatre roues (roues des essieux et système de suspension).

II.-I Vérification des roues

a) les roues doivent être nettoyés avant d'appliquer le lubrifiant
 b) le système de roue ne doit pas être cassé ou endommagé Pour éliminer les grincements de vous CYBEX buggy ne prendre que WD 40 et suivez les images ci-dessous. Ne pas utiliser un autre type de lubrifiant! Insérez toujours un chiffon ou un carton afin de ne pas laisser les taches d'huile. S'il vous plaît prêter une attention particulière de ne pas appliquer le lubrifiant sur toute autre partie de la poussette (tissus, tubes, etc.).

II.-II Appliquer du lubrifiant

a) roue arrière - Vaporiser de la face arrière de la poussette dans l'espace entre la jante et le boîtier des deux côtés. Laissez le lubrifiant entrer dans le système pendant env. 10 secondes, puis tourner les roues.

b) roue avant - Vaporiser dans l'espace entre la jante et le boîtier des deux côtés. Laissez le lubrifiant entrer dans le système pendant env. 10 secondes, puis tourner les roues. Si ce n'est pas d'éviter les grincements, s'il vous plaît enlever le bouchon jante et d'appliquer le spray sur l'essieu..

c) Suspension - Appliquer un peu de lubrifiant entre le curseur de suspension et les logements.

RECYCLAGE

Lorsque vous n'utiliserez plus la CYBEX RUBY, recycler est important. Le traitement des déchets étant différent d'un pays à un autre, merci de contacter votre centre de déchet. Toujours suivre les règles d'évacuation des déchets de votre pays.

III. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

IMPORTANT: LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT USAGE ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT EN DÉPEND.

RUBY INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Etat livraison

1. OUVRIR LA POUSSETTE

a) Relâcher le verrouillage.
 b) Ouvrir la poussette.
 c) Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que le système soit enclanché.

2. ASSEMBLER LES POIGNÉES

ATTENTION: LES BROCHES SUR LES DEUX CÔTÉS DOIVENT ÊTRE ENGAGÉS.

3. MONTAGE DE LA ROUE AVANT

- Monter les roues avant au bout du châssis jusqu'à ce qu'ils s'engagent avec un „clic“.

4. ASSEMBLAGE DES ROUES ARRIÈRE

ATTENTION. LE SYSTÈME DE ROUE AVEC LA PÉDALE DE FREIN DOIT ÊTRE MONTÉ SUR LE CÔTÉ DROIT DE LA POUSSETTE (VU DERRIÈRE LE BUGGY).

ATTENTION: LES BROCHES SUR LES DEUX CÔTÉS DOIVENT ÊTRE ENGAGÉS.

Jetez un oeil que le câble Bowden est dans le clip sur les deux côtés

5. DÉPLIER LA POUSSETTE

Retirer tout le contenu du panier. Fermer la capote. Retirez le bumperbar.

- Poussez le levier de verrouillage primaire sous la pédale de bouton.
- Soulevez le levier de verrouillage principal activé pour libérer le système d'étrement.
- Abaissez le levier de verrouillage secondaire (bar étendu sur le côté droit du système de verrouillage, voir photo 3).
- Saisissez les poignées et pousser en avant de la poussette de le plier.
- Appuyez sur la poussette repliée jusqu'à ce que le verrou est engagé fois. Son recommandé d'attacher le harnais avant de plier la poussette.

6. OUVRIR LA POUSSETTE

- Relâcher le verrouillage.
- Ouvrir la poussette.
- Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que le système soit enclanché.

AVERTISSEMENT: ASSUREZ VOUS QUE TOUS LES VERROUS SOIENT ENCLANCHÉS AVANT UTILISATION.

7. UTILISATION DE LA FREINS

- Enclenchez le frein
- Desserrage des freins

8. VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES ROUES AVANT – VERROUILLER

- Appuyer sur le levier de verrouillage avant jusqu'au „clic“. Il peut être activé dans n'importe quelle position de la roue. Le verrouillage se fera automatiquement quand il atteindra la bonne position.
- Relever le levier de verrouillage avant pour déverrouiller.

9. CAPOTE

- Fixez les adaptateurs du canopy sur la partie interne des tubes du châssis.
- Pour retirer le canopy, procédez en inversant les étapes.
- Le canopy dispose de plusieurs positions d'ouverture.

La capote est extensible pour permettre une protection complète. Tirez simplement sur l'avant de la capote jusqu'à la position désirée. La hauteur s'ajuste en faisant simplement glisser la capote le long du châssis. La capote entière peut aussi être inclinée vers l'avant.

Pour une protection maximale, dézipper le panneau supplémentaire sur le dessus de la capote, et tirer vers l'avant.

- Le rabat à l'arrière de la capote s'enroule et se fixe avec un velcro, si nécessaire.

10. UTILISATION DU HARNAIS

- Pour attacher le harnais - Insérer les fixations dans la boucle centrale.
- Pour serrer les sangles du harnais, tirer sur la sangle située devant le système de fermeture.
- Pour détacher le harnais, presser les sillons de chaque côté.

AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER TOUTES LES SANGLES DU HARNAIS.

11. ÔTER LA HOUSSE

Plier la poussette légèrement pour détendre la housse. Ôter le canopy.

- Retirer les fixations de gauche et de droite pour dégager la housse.
- Détacher les boucles fixées aux tubes arrières.
- Défaire les boutons pressoirs sous le repose jambes pour l'ôter des tubes.
- Détacher les ficelles sous la housse.
- Passer les sangles dans les coutures/passants pour dégager le harnais.
- Faire glisser la housse en dehors des tubes. Inverser la procédure pour installer la housse et le harnais. Assurez-vous que les tubes passent dans les glissières de la housse.

AVERTISSEMENT: VÉRIFIER QUE L'ASSISE EST BIEN FIXÉE AVANT UTILISATION.

12. INCLINEZ LE SIÈGE

Le CYBEX RUBY a deux positions d'inclinaison différents.

- Pour incliner le dossier retirer les crochets sur le côté gauche et à droite des tubes avant.
- Puis les accrocher dans les supports correspondants sur le tube arrière. Veiller à ce que les crochets sont fixés correctement avant de mettre votre enfant dans la place.

13. PORTER LA POUSSETTE

- Tirer sur la poignée flexible de transport située sur le tube arrière de la poussette puis soulever la.

14. MONTAGE DU PANIER DE RANGEMENT

- Accrocher les deux anneaux aux coins du panier aux crochets des tubes arrières et de l'assise.
- Accrocher les deux boucles restantes aux anneaux en „C“ sur les tubes arrières. Inverser cette procédure pour la retirer.

15. FIXATION DE LA PROTECTION PLUIE (FACULTATIF)

- Étendre la protection pluie sur la poussette comme indiqué dans l'image
- Pour installer la protection pluie fixer les bandes de velcro autour du cadre en haut et en bas des deux côtés de la poussette

16. GARANTIE

La garantie suivante s'applique uniquement dans le pays où ce produit a été vendu par un détaillant à un client. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériel, existants et le paraître, à la date d'achat ou apparaissant dans un délai de deux (2) ans à compter de la date d'achat chez le détaillant qui a initialement vendu le produit à un consommateur (la garantie du fabricant). Dans le cas où un défaut de fabrication ou de matériel devrait apparaître, nous - à notre discrétion - soit de réparer le produit gratuitement ou la remplacer par un nouveau produit. Pour obtenir une telle garantie, il est nécessaire de prendre ou expédier le produit au détaillant, qui a initialement vendu ce produit à un client et de présenter une preuve d'achat originale (ticket de caisse ou facture) qui contient la date d'achat, le nom de la détaillant et la désignation du type de ce produit. Cette garantie ne s'applique pas dans le cas où ce produit est pris ou expédiés au fabricant ou à toute autre personne autre que le détaillant qui a initialement vendu ce produit à un consommateur. S'il vous plaît vérifier le produit par rapport à l'exhaustivité et de défauts de fabrication ou de matériel immédiatement à la date d'achat ou, dans le cas où le produit a été acheté dans la vente à distance, immédiatement après réception. En cas de défaut de cesser d'utiliser le produit et à prendre ou à expédier immédiatement au détaillant qui a vendu initialement. En cas de garantie du produit doit être retourné dans un état propre et complet. Avant de communiquer avec le détaillant, s'il vous plaît lisez attentivement ce manuel. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'influence de l'environnement (eau, feu, accidents de la route, etc) ou une usure normale. Il ne s'applique uniquement dans le cas où l'utilisation du produit a toujours été en conformité avec les instructions d'utilisation, le cas échéant et toutes les modifications et les services ont été réalisées par des personnes autorisées et si des composants et accessoires d'origine ont été utilisés. Cette garantie n'exclut pas, limiter ou affecter les droits légaux du consommateur, y compris les réclamations en matière délictuelle et de réclamations relatives à une rupture de contrat, l'acheteur peut avoir contre le vendeur ou le fabricant du produit.

17. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- laver séparément
- action en douceur lavage à l'eau chaude
- ne pas utiliser de javel
- ne pas sécher en machine
- ne pas repasser
- ne pas nettoyer à sec

Spoštovani kupec!

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAŠEGA OTROŠKEGA VOZIČKA CYBEX RUBY. VOZIČEK JE NAMENJEN MALČKOM OD 6. MESECA STAROSTI DALJE IN TEŽKIM DO 20 KG. PRIMEREN JE LE ZA ENEGA MALČKA. VOZIČEK JE OPREMLJEN S STREHO - VSE POSEBNOSTI SO NAVEDENE V NAVODILIH. ZAGOTAVLJAMO VAM, DA SO BILE PRI RAZVOJU OTROŠKEGA VOZIČKA CYBEX RUBY V CELOTI UPOŠTEVANE PREDNOSTNE ZAHTEVKE KOT SO VARNOST, UDOBJE IN ENOSTAVNA UPORABA. IZDELEK JE BIL RAZVIT POD STROGO KONTROLO KVALITETE IN USTREZA VSEM VARNOSTNIM STANDARDOM. ČE IMATE KAKRŠNAKOLI VPRAŠANJA, SE LAHKO VEDNO OBRNETE NA NAS.

Pred uporabo skrbno preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če ne boste sledili navodilom, lahko resno ogrozite varnost vašega malčka.

Kedves Vásárló!

KÖSZÖNJÜK, HOGY CYBEX RUBY TERMÉKÜNKET VÁLASZTOTTA. EZ A BABAKOCSI 6 HÓNAPOS KORTÓL KB. MAX. 20 KG SÚLYÚ GYERMEK SZÁMÁRA ALKALMAS. EGYIDEJŰLEG CSAK EGY GYERMEK TEHETŐ BELE A BABAKOCSIBA. A BABAKOCSI TETŐVEL VAN FELSZERELVE, MINDEN TULAJDONSÁGA, JELLEGZETESSÉGE LE VAN ÍRVA A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKBAN. A CYBEX RUBY KIFEJLESZTÉSEKOR LEGFONTOSABB SZEMPONTKÉNT A BIZTONSÁGOT, KÉNYELMET ÉS KÖNNYŰ HASZNÁLATOT TARTOTTUK SZEM ELŐTT. A TERMÉK SZIGORÚ MINŐSÉGI KÖVETELMÉNYEK MELLETT LETT KIFEJLESZTVE, ÉS MEGFELEL A RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKNAK. AMENNYIBEN BÁRMIFÉLE TOVÁBBI KÉRDÉSE MERŰLNE FEL, FORDULJON HOZZÁNK BIZALOMMAL.

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen ezen utasítást, és tartsa meg jövőbeni hivatkozással, még szüksége lehet rá. Gyermeke biztonságát veszélyeztetheti, ha nem tartja be ezen utasításban foglaltakat.

Gentile Cliente,

LA RINGRAZIAMO PER AVERE ACQUISTATO IL PASSEGGINO CYBEX RUBY. SI TRATTA DI UN PASSEGGINO ADATTO AL TRASPORTO DI BAMBINI DAI 6 MESI, FINO AI 20 KG. E' CONCEPTO PER IL TRASPORTO DI UN SOLO BAMBINO. IL PASSEGGINO È DOTATO DI CAPOTTINA - TUTTE LE CARATTERISTICHE SONO DESCRITTE IN DETTAGLIO NELLE ISTRUZIONI. LE GARANTIAMO CHE NELLA PROGETTAZIONE DEL PASSEGGINO CYBEX RUBY I NOSTRI OBIETTIVI PRINCIPALI SONO STATI LA SICUREZZA, IL COMFORT E LA MANEGGEVOLEZZA. IL PRODOTTO È STATO ELABORATO SOTTO UNO STRETTO CONTROLLO QUALITATIVO E RISPONDE A TUTTI GLI STANDARD DI SICUREZZA. PER QUALSIASI DOMANDA O INFORMAZIONE SIAMO A SUA COMPLETA DISPOSIZIONE, NON ESITI A CONTATTARCI IN QUALSIASI MOMENTO.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e di conservarle per futuri riferimenti. Per non rischiare di compromettere la sicurezza del Suo bambino Le raccomandiamo di seguire scrupolosamente le istruzioni qui contenute.

I. Splošni napotki in varnost	16
II. Navodila za vzdrževanje in servisiranje	17
III. Navodila za uporabo	17
1. Raztegnitev vozička za sestavo	17
2. Sestava ročajev	18
3. Montaža sprednjih koles	18
4. Montaža zadnjih koles.....	18
5. Zlaganje vozička.....	18
6. Raztegnitev vozička	18
7. Uporaba zavor	18
8. Samodejna blokada sprednjih vrtljivih koles	18
9. Streha vozička.....	18
10. Uporaba sistema varnostnih pasov.....	18
11. Odstranitev sedežne prevleke	18
12. Nagib sedeža.....	18
13. Prenašanje vozička.....	18
14. Pritrditev nakupovalne košare	18
15. Pritrditev dežne prevleke	18
16. Garancija	19
17. Napotki za nego vozička	19

I. SPLOŠNE INFORMACIJE IN VARNOST

OPOZORILO: MALČKA NIKOLI NE PUŠČAJTE SAMEGA, BREZ NADZORA.

Malčkova varnost je vaša obveza. Da bi preprečili malčku, da bi padel ali zdrsil iz sedeža, ga vedno pripnite s sistemom varnostnih pasov. Voziček je namenjen za prevažanje enega samega malčka. Skrbno sledite vsem navodilom, da se izognete nepravilnemu upravljanju vozička, saj to lahko vpliva na pravilno delovanje vozička.

OPOZORILO: VOZIČEK JE NAMENJEN MALČKOM, KITEHTAJO DO 20kg (DOVOLJENA OBREMENITEV DO 22,5 KG).

Uporaba vozička za malčka, ki tehta več kot 20 kg, lahko povzroči pretirano obrabo vozička.

OPOZORILO: KORAČNI PAS UPORABLJAJTE VEDNO V KOMBINACIJI S TREBUŠNIM PASOM.

Pazite na pravilno pripenjanje in reguliranje varnostnih pasov. Nepravilno reguliranje pasov, ki ni v skladu z navodili, lahko ogrozi stabilnost vozička.

OPOZORILO: VARNOSTNE PASOVE UPORABLJAJTE VSE DOTLEJ, DOKLER MALČEK NE ZNA SEDETI SAM, BREZ POMOČI.

Ramenska in sedežni pas ne morejo nadomestiti stalnega nadzora odrasle osebe.

OPOZORILO: IZDELEK NI PRIMEREN ZA TEK ALI ROLANJE.

– Za pritrditev dodatnega celovitega sistema varnostnih pasov sta za dodatno varnost predvidena dva obročka v obliki črke „D“ (v skladu s standardom EN13210 ali BS6684).

– Pazite, da se med nastavitvami malček ne znajde v bližini gibljivih delov vozička. Še posebej bodite pozorni med zlaganjem in raztegovanjem vozička, saj obstaja nevarnost, da pri tem malčku priščipnete ali porežete nežne prstke.

OPOZORILO: VSAKA OBREMENITEV ROČAJEV VPLIVA NA STABILNOST VOZIČKA.

– V vozičku ne prevažajte še drugih otrok, na ročaja ne obečajte nakupovalnih torb, nakupovalnih torb tudi ne nalagajte na voziček, razen seveda v nakupovalno košaro. Maksimalna obremenitev nakupovalne košare znaša 2 kg. Vsaka dodatna obremenitev ogroža stabilnost vozička. Preobremenitev vozička lahko poškoduje voziček.

– Garancija ne pokriva poškodb, ki bi nastale zaradi uporabe dodatkov kot so dežne prevleke, stopničke za vozičke, ključice za torbe, itd., ki so v nasprotju s priporočili proizvajalca CYBEX. Uporaba nadomestnih delov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec CYBEX, je lahko nevarna.

– Pred uporabo vozička vedno preverite, če so dodatki varno pritrjeni.

– Pazite, da vedno zategnete zavore, ko malčka nameščate v sedež.

– Malčka nikoli ne puščajte v vozičku, kadar voziček dvigujete, kadar se vzpenjate ali spuščate po navadnih ali pomičnih stopnicah ali kadar potujete z drugimi prometnimi sredstvi.

- Pri raztegovanju in zlaganju vozička ne uporabljajte sile, saj lahko nepravilno zlaganje polomi ali poškoduje voziček. Po potrebi ponovno preberite navodila.
- Previdno vozite preko robnikov in po makadamskih cestah. Ponavljajoči udarci lahko poškodujejo voziček.
- Ne dovolite malčku, da bi stal na opori za noge.
- Vozička ne izpostavljajte kakršnikoli umetni toploti ali direktnim sončnim žarkom.

II. NAPOTKI ZA VZDRŽEVANJE

– Za redno vzdrževanje vozička je odgovoren uporabnik. Vsi spojni deli in kovice morajo biti pravilno zategnjeni in zaščiteni. Še posebej je pomembno, da blokimi in vrtljivi mehanizem redno popršite s teflonskim sprayem (suho mazivo). Pazite, da med uporabo ne bodo obrabljene zavore, kolesa in gume. Redno jih pregledujte, jih popravite ali po potrebi zamenjajte. Če kakršenkoli del ne oddaja pravega zvoka, ga prenehajte uporabljati.

– Izdelka ne poskušajte kakorkoli spreminjati. Če imate kakršnekoli pritožbe ali probleme, se obrnite na prodajalca ali uvoznika.

– Priporočamo servis vsakih 12 mesecev.

– S teflonskim sprayem lahko popršite tudi druge premične dele, nato jih obrišite z mehko krpo.

– Uporabljajte le originalne CYBEX nadomeste dele. Uporaba drugih delov je lahko nevarna.

– Cevi okvirja vozička, preko katerih drsita blokimi in vrtljivi mehanizem, morate redno čistiti in pršiti s sprayem. S tem zagotovite brezhibno delovanje vozička.

ČIŠČENJE

– Za čiščenje okvirja vozička ne uporabljajte grobih čistil! Okvir očistite z vlažno krpo in blagim detergentom in ga temeljito osušite.

– Če je bil voziček izpostavljen slani vodi, ga čimprej sperite s čisto vodo (izpod pipe).

– Blazinjenje in sedežno prevleko lahko operete ročno z blagim detergentom (maksimalno 30°).

– Podrobnosti najdete na etiketi za vzdrževanje. Ne uporabljajte pralnega stroja in sušilnika za perilo. Pred ponovno uporabo jih temeljito posušite.

– Vsi CYBEX-ovi materiali so bili sicer testirani, vendar kadar je voziček zelo moker, lahko voda skozi spodnje robove in šive pronicava in podlogo in pušči madeže na blazinjenju. Da bi se izognili tem nevarnostim, priporočamo, da uporabite dežno prevleko. Ne zlagajte in ne shranjujte vlažnega ali mokrega vozička. Če je voziček vlažen ali moker, ga posušite z razprostrto streho. Ne shranjujte ga v vlažnih prostorih, ker se lahko pojavi plesen.

Opomba! Pred prvo uporabo sedežno prevleko operite in sicer ločeno. Ne uporabljajte sušilnika in ne izpostavljajte je direktni sončni svetlobi! Ne likajte je! **IZDELEK USTREZA VSEM ZAHTEVAM STANDARDA EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.**

SERVISIRANJE

Na splošno CYBEX-ovi vozički vozijo gladko, brez težav. Suho in/ali prašno okolje lahko negativno vpliva na sistem koles. Da bi se izognili tem težavam, je zelo pomembno, da sistem koles redno pregledujete, čistite in podmazujete. To vam bo zagotovilo nemoženo vsakdanjo uporabo vozička. Glede vzdrževanja sistemov koles (osi koles in sistema vzmetenja) sledite spodnjim navodilom.

II.-I Preverjanje sistemov koles

- Pred nanosom premaza morate sistem koles očistiti.
- Sistem koles ne sme biti polomljen ali poškodovan. Za odpravo škripanja vašega vozička CYBEX uporabite le premaz WD 40 in sledite spodnjim skicam. Ne uporabljajte druge vrste premazov! Podstavite krpo ali karton, da ne puščate oljnih madežev. Posebej pazite, da premaza ne nanesete na katerikoli drug del vozička (tkanine, cevi, itd.).

II.-II Nanos premaza

- Zadnja kolesa - Z zadnje strani vozička na obeh straneh popršite v režo med platiščem in ohišjem. Počakajte približno 10 sekund, da spray doseže sistem, nato kolesa počasi obrnite.
- Sprednja kolesa - Na obeh straneh popršite v režo med platiščem in ohišjem. Počakajte približno 10 sekund, da spray doseže sistem, nato kolesa počasi obrnite. Če s tem še ne odpravite škripanja koles, odstranite pokrovček kolesa in popršite po osi.
- Vzmetenje na zadnjih kolesih - Nanesite nekaj premaza med drsnik vzmetenja in ohišja.

ODLAGANJE IZRABLJENEGA IZDELKA

Ko voziček CYBEX RUBY prenehate uporabljati, je pomembno, da ga pravilno odvržete. Odlaganje odpadkov je po posameznih državah različno. Da boste izrabljen voziček CYBEX RUBY lahko odložili v skladu z veljavnimi predpisi, priporočamo, da se posvetujete z lokalno upravo, kjer boste dobili prave napotke glede odlaganja posebnih odpadkov. Vsekakor upoštevajte predpise glede pravnega odlaganja odpadkov v vaši državi.

III. NAVODILA ZA UPORABO

POMEMBNO: PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO. ČE NE SLEDITE NAVODILOM, LAHKO RESNO OGROZITE VARNOST VAŠEGA MALČKA.

NAVODILA ZA SESTAVO VOZIČKA RUBY

Stanje ob dostavi

1. RAZTEGNITEV VOZIČKA

- Sprostite zaskočno ročico za zlaganje vozička.
- Raztegnite voziček.
- Potisnite pedalo navzdol, da se sistem za blokado vozička slišno zatakne.

2. SESTAVA ROČAJEV

POZOR: ZATIČA SE MORATA ZATAKNITI NA OBEH STRANEH.

3. MONTAŽA SPREDNIH KOLES

– Sprednja kolesa natakните na sprednji konec okvirja, da se zataknejo s „klikom“.

4. MONTAŽA ZADNIH KOLES

POZOR: SISTEM KOLES Z ZAVORNIM PEDALOM MORA BITI MONTIRAN NA DESNI STRANI VOZIČKA (GLEDANO Z ZADNJE STRANI VOZIČKA).

POZOR: ZATIČA SE MORATA ZATAKNITI NA OBEH STRANEH.

Pazite, da bo bowden kabel na obeh straneh vpet v predvideni držali.

5. ZLAGANJE VOZIČKA

Izpraznite nakupovalno košaro. Zaprite košaro. Odstranite prednje varovalo.

- Pritisnite na prvo blokirno ročico pod pedalom.
- Dvignite aktivirano prvo blokirno ročico, da sprostite mehanizem za raztegnitev.
- Nato potisnite navzdol drugo blokirno ročico (raztegnjena palica na desni strani mehanizma za blokado).
- Primitte ročaja in ju potisnite naprej proti vozičku, da ga zložite.
- Zložen voziček previdno stisnite, da lahko zataknete zaskočno ročico. Priporočamo, da pred zlaganjem vozička, zapnete varnostne pasove.

6. RAZTEGNITEV VOZIČKA

- Sprostite zaskočno ročico.
 - Raztegnite voziček.
 - Pritisnite na pedalo blokirnega sistema, da se slišno zatakne.
- OPOZORILO: PRED UPORABO PREVERITE, ČE SO VSA VAROVALA PRAVILNO ZATAKNJENA.**

7. UPORABA ZAVOR

- Zategnitev zavor
- Sprostitev zavor

8. SAMODEJNA BLOKADA SPREDNIH VRTLJIVIH KOLES - BLOKADA - SPROSTITI

- Pritisnite ročico za blokado sprednjih vrtljivih koles, da se „zatakne“. Ročico lahko aktivirate pri vseh položajih koles. Ko bo v pravem položaju, se bo samodejno zataknila.
- Če želite sprednja vrtljiva kolesa spet sprostiti, ponovno dvignite ročico.

9. STREHA VOZIČKA

- Adapter za streho pritrdite na notranjo stran cevi okvirja.
- Za odstranitev strehe ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.

S pomočjo posebne funkcije lahko streho povsem raztegnete in tako popolnoma pokrijete voziček. Sprednji del strehe enostavno potegnite v zelen položaj. Višino strehe lahko prilagajate z enostavnim potiskanjem strehe navzgor ali navzdol po okvirju. Celotno streho lahko nagnete tudi naprej. Za maksimalno pokritje odprite poseben vložek na vrhu strehe in ga potegnite naprej.

– Zavihek strehe na zadnji strani vozička lahko zvijete in ga pritrdite s pomočjo „ježkov“.

10. UPORABA SISTEMA VARNOSTNIH PASOV

- Za zapenjanje sistema varnostnih pasov jezička na levi in desni strani vtaknite v centralno zaponko.
- Dolžino ramenskih pasov naravnajte z ustreznima drsnikoma.
- Če želite odpeti varnostne pasove, stisnite obe udrtini na zaponki in istočasno izvlecite jezička.

OPOZORILO: KORAČNI PAS VEDNO UPORABITE V KOMBINACIJI S TREBUŠNIM PASOM.

11. ODSTRANITEV SEDEŽNE PREVLEKE

Rahlo zložite voziček, da zmanjšate napetost sedežne prevleke. Odstranite streho vozička.

- Kljukice na sedežni prevleki snemite z leve in desne strani okvirja.
- Kljukice sistema za nagib sedeža snemite z okvirja.
- Odprite pritiskne gumbce na sedežni prevleki v bližini opore za noge.
- Odprite pasove pod sedežem.
- Zaponki ramenskih pasov napeljite skozi zarezi v naslonjalu.
- Jezička na pasovnih napeljitve skozi zarezi v sedežni prevleki. Sedežno prevleko snemite z okvirja.

Za ponovno namestitvev sedežne prevleke in varnostnih pasov ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.

OPOZORILO: PRED UPORABO PREVERITE, ČE JE SEDEŽNA PREVLEKA PRAVILNO NAMEŠČENA.

12. NAGIB SEDEŽA

Naslonjalo vozička CYBEX RUBY lahko nagneete v dva različna položaja.

- Za nagib naslonjala sedeža snemite zgornji kljukici z opor, ki ju najdete na levi in desni strani sprednjih cevi.
- Nato ju zatakните v ustrezni opori na zadnjih ceveh. Preden malčka namestite v sedež, preverite, če sta kljukici pravilno pritrdjeni.

OPOZORILO: NIKOLI NE REGULIRAJTE NAGIBA NASLONJALA, KADAR JE V VOZIČKU VAŠ MALČEK.

13. PRENAŠANJE VOZIČKA

– Primitte upogljivi prenosni ročaj na zadnjem, desnem okvirju in dvignite voziček.

14. MONTAŽA NAKUPOVALNE KOŠARE

- Obe sprednji zanki nakupovalne košare potisnite preko sedežnih cevi.
- Zadnji zanki nakupovalne košare zatakните v obročka v obliki črke „C“ na zadnjih ceveh okvirja.

Za odstranitev košare ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.

15. PRITRDITEV DEŽNE PREVLEKE (PO IZBIRI)

- Dežno prevleko raztegnite preko vozička kot je prikazano na skici.

b) Dežno prevleko pritrdite s pomočjo trakov z „ježki“, ki jih zgoraj in spodaj na obeh straneh ovijete okrog cevi okvirja.

16. GARANCIJA

Garancija velja samo v državi, kjer je bil izdelek prvotno prodan kupcu. Garancija zajema vse proizvodne napake in napake na materialu, ki obstajajo ali se pojavijo na dan nakupa ali pa se pojavijo v obdobju dveh (2) let od dneva nakupa pri prodajalcu, ki je izdelek prvotno prodal kupcu (garancija prodajalca). V primeru, da se pojavi napaka pri izdelavi ali napaka na materialu, bomo - po lastni presoji - izdelek bodisi brezplačno popravili ali pa ga nadomestili z novim. Za uveljavitev garancije morate izdelek prinesiti ali poslati prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in predložiti originalno dokazilo o nakupu (potrdilo o prevzemu ali račun), ki mora vsebovati datum nakupa, ime prodajalca in oznako tipa izdelka. Garancija ne velja v primeru, če izdelek oddate ali pošljete direktno proizvajalcu ali katerikoli drugi osebi, razen prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen. Prosimo, da takoj ob nakupu preverite, če je izdelek brezhiben, da na njem ni proizvodnih napak ali napak na materialu. V primeru, če ste izdelek kupili preko katalogske prodaje, ga preverite takoj ob prejemu. V primeru ugotovljene napake, ga takoj prenehajte uporabljati in ga odnesite ali pošljite prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen. V primeru reklamacije morate izdelek vrniti v čistem in kompletnem stanju. Preden se obrnete na prodajalca, prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo. Ta garancija ne zajema nikakršnih poškodb, ki bi nastale zaradi napačne uporabe izdelka, zaradi vplivov okolja (voda, ogenj, prometne nesreče, itd.) ali zaradi običajne obrabe. Velja le v primeru, če ste izdelek uporabljali v skladu z navodili, če so vsa popravila opravile pooblaščen osebe in če so bili uporabljeni le originalni nadomestni deli in dodatki. Ta garancija ne izključuje, omejuje ali kako drugače vpliva na zakonske pravice potrošnikov, vključno s terjatvami v odškodninski odgovornosti in zahtevki v zvezi s prekinitvijo pogodbe, ki bi jih imel kupec do prodajalca ali proizvajalca izdelka.

17. NAPOTKI ZA NEGO

- Sedežno prevleko operite ločeno
- operite jo v topli vodi, uporabite program za občutljivo perilo
- ne uporabljajte belil
- ne uporabljajte sušilnika
- ne likajte
- ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HU TARTALOMJEGYZÉK

I. Általános információk & Biztonság	20
II. Karbantartási és Szervíz információk	21
III. Használati utasítás	21
1. A babakocsi kinyitása összeszereléshez	22
2. Fogantyúk összeszerelése	22
3. Elülső kerekek felszerelése	22
4. Hátsó kerekek felszerelése	22
5. A babakocsi összecukukása	22
6. A babakocsi kinyitása	22
7. Fékek használata	22
8. Elülső kerekek automatikus bolygósítása és rögzítése	22
9. Naptető	22
10. Övrendszer használata	22
11. Ülészuhat eltávolítása	22
12. Az ülőrész döntése	22
13. A babakocsi szállítása	22
14. A kosár felszerelése	22
15. Garancia	23
17. Ápolási tanácsok, instrukciók	23

I. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK & BIZTONSÁG

FIGYELEM: VESZÉLYES LEHET, HA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL HAGYJA.

Gyermeke biztonsága az Ön felelőssége. Mindig használja az övfeszítő rendszert, ezáltal megvédheti gyermekét az ülőrészből való kieséstől, kicsúszástól.

Ez a babakocsi egy gyermek számára alkalmas. Gondosan tartsa be valamennyi utasítást a helytelen használat elkerülése érdekében, mely a gyermekocsi megfelelő működését ronthatja.

EZ A GYERMEKKOCSI GYERMEKEK SZÁMÁRA MAXIMUM 20 KG SÚLYIG MEGFELELŐ (TERHELHETŐ MAX. 22,5 KG-IG).

A gyermekocsi 20 kg-ot meghaladó súlyú gyermekkel történő használata a gyermekocsi túlzott kopását okozza.

FIGYELEM: A VÁLLSZÍJAT MINDIG A DERÉKÖVVEL EGYÜTT HASZNÁLJA.

A biztonsági övet mindig megfelelően csatlakoztassa és állítsa be. A biztonsági öv használati utasítástól eltérő beállítása a gyermekocsi stabilitását befolyásolja.

FIGYELEM: HASZNÁLJA A BIZTONSÁGI ÖV RENDSZERT MINDADDIG, AMIG A GYERMEK SEGÍTSÉG NÉLKÜL ÜLNI NEM TUD.

A biztonsági öv nem helyettesíti felnőtt személy általi folyamatos felügyeletet.

FIGYELEM: EZ A TERMÉK NEM ALKALMAS FUTÁSHOZ VAGY GÖRKORCSOLYÁZÁSHOZ.

- Kiegészítő teljes körű (EN13210 vagy BS6684 szabvány szerinti) biztonsági öv rendszer csatlakoztatására szolgáló „D” gyűrűk rendelkezésre állnak.
- A gyermeket távol kell tartani bármilyen mozgó alkatrészről a beállítás során.
- Előzze meg, hogy a gyermek a gyermekocsi össze-, illetve széthajtásakor a gyermekocsi megmarkolhassa, mivel az ujjak beszorulhatnak és azok csonkolódása elkerülhetetlen.

FIGYELEM! A FOGANYTÚKRA HELYEZETT BÁRMILYEN TEHER BEFOLYÁSOLJA A GYERMEKKOCSI STABILITÁSÁT.

Ne vigyen további gyermekeket, és ne akasszon bevásárló táskát a tolókarra, használja a bevásárló kosarat. Maximum terhelhetőség 2 kg. A túlterhelés károsíthatja a babakocsit. Ilyenkor a babakocsi instabillá válhat.

- A sérülések melyeket más gyártó által okozott kiegészítők okoznak nem tartoznak a CYBEX garanciája alá.
- A nem CYBEX kiegészítők veszélyesek is lehetnek.
- Használat előtt ellenőrizze hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van.
- Mindig fékezze le a babakocsit, ha a gyermeket beleteszi.
- Ne emelje fel a babakocsit, ha a gyermeke benne ül, ne használjon mozgólépcsőt sem felfelé, sem lefelé, illetve mindenféle szállítást mellőzzön akkor, ha a gyermek a babakocsiban ül.
- A babakocsi kinyitásakor vagy összezárásakor ne erőltesse, eltörheti vagy megsértheti a babakocsit. Ellenőrizze a használati utasítást amennyiben szükséges.

- Óvatosan tolja a babakocsit rossz útfelületen. A többszöri utések roncsolhatják a babakocsit.
- Ellenőrizze, hogy gyermeke ne álljon fel a lábtartóra.
- Ne tegye ki a babakocsit túlzott hőhatásoknak, napsütésnek.

II. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- A felhasználó felelős a gyermekocsi rendszeres karbantartásáért. Valamennyi csatlakozó részt és szegecset meg kell húzni és megfelelően rögzíteni. Különösen fontos annak biztosítása, hogy a rögzítő és forgó szerkezetet rendszeresen teflon spray-vel (száraz kenőanyag) kezeljük. Fontos, hogy a fékek, kerekek és gumibroncsok ne rongálódjanak a használat során. Azokat rendszeresen vizsgálja meg, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki. NE használjon olyan terméket, mely szerkezeti nem tűnik szilárdnak.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ha bármilyen panasa vagy problémája van, kérjük, forduljon szállítójához vagy importőréhez.
- A szervizelést 12 havonta kell elvégezni.
- A mozgó részeket kezelheti teflon spray-vel (száraz kenőanyag) is. A teflonos kezelést követően puha ruhával törölje át a terméket.
- Kizárólag az eredeti CYBEX csere alkatrészeket használja. Helyettesítő alkatrészek használata a biztonságot veszélyeztetheti.
- A rögzítő és forgó szerkezettel ellátott keretszöveket is rendszeresen kell tisztítani és spray-vel kezelni. Ez biztosítja, hogy problémamentesen élvezhesse a gyermekocsi.

TISZTÍTÁS

- Ne használjon csiszolóanyagokat a keret tisztításához! Nedves ruhát és enyhe mosószert használjon, majd gondosan szárítsa meg.
- Ha a gyermekocsi sós víz érte, kérjük, amint lehetséges öblítse le friss (csap) vízzel.
- A kárpit és a huzat kézzel mosható enyhe mosószerral (maximum 30°C fokon).
- Részletekért lásd az ápolási címkét. Ne használjon mosógépet vagy ejtőes szárítót. Újrahasználat előtt gondosan szárítsa meg.
- Valamennyi CYBEX szövetanyagot bevizsgálják, azonban amikor a gyermekocsi nagyon nedves, a víz beszívárolhat a bélésbe az alsó széleken és varrásokon keresztül és vízfoltok maradhatnak a kárpiton. Javasoljuk, használjon esővédőt ennek elkerülése érdekében. Továbbá nedves állapotban ne hajtja össze, illetve ne tárolja a terméket. Ha a gyermekocsi nedves, hagyja kihűzött tetővel megszáradni. Soha ne tárolja nyirkos környezetben, mivel ez penészképződéshez vezethet.

Figyelem! Ne centrifugálja és ne tegye ki közvetlen napfénynek!

NE VASALJA! EZT A TERMÉK MEGFELEL A DIN EN 1888:2003 +A1/A2/A3:2005 SZABVÁNYNAK.

SZERVÍZ

A gyakorlatban a CYBEX babakocsik mindenféle probléma nélkül használhatóak. A száraz/poros környezet azonban negatív hatással lehet a kerék rendszerre. Ezt elkerülendő fontos, hogy a kerék rendszerét rendszeres időközönként ellenőrizze, tisztítsa és sikósítsa. Ez a napi szinten is problémamentes használatot eredményez. Kérjük kövesse az alábbi információkat a kerékrendszer karbantartásával kapcsolatban. (kerék tengelyek & felfüggesztési rendszer)

II.-I Ellenőrizze a kerék rendszert

- a) A kerék rendszernek tisztának kell lennie, mielőtt sikósítja.
- b) A kerékrendszernek nem szabad sérültnek vagy töröttnek lennie. Csakis VD 40-et használjon nyirkos esetén, és kövesse a képen látható instrukciókat. Ne használjon más típusú sikósítót! Mindig használjon vmi ruhaneműt vagy kartont, így elkerülhető, hogy lecsöppenjen és nyomot hagyjon az olaj. Figyeljen oda, hogy a babakocsi egyéb részére ne kerüljön sikósító (huzat, víz, stb)

II.-II A sikósító felvétele

- a) Hátsó kerekek - Permetezze a sikósítót a perem és a ház rész közé mindkét oldalon. Hagyja a sikósítót kb. 10 másodpercig beszívódni, majd forgassa meg a kerekeket.
- b) Elülső kerekek - Permetezze a sikósítót a perem és a ház rész közé mindkét oldalon. Hagyja a sikósítót kb. 10 másodpercig beszívódni, majd forgassa meg a kerekeket. Ha ezáltal mégsem szűnne meg a nyirkosság, vegye le a perem fedelet és fújja a permetet a tengelyre.
- c) Felfüggesztés - Vigyen fel egy kis sikósítót a felfüggesztő tolóka és a ház rész közé.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A CYBEX RUBYhasználatánál fontos a megfelelő ártalmatlanítás. A hulladékártalmatlanítás országoként eltérő lehet. Kérjük, keresse meg a helyi hulladékkezelő társaságot annak érdekében, hogy biztos legyen abban, hogy helyes lépéseket tesz a CYBEX RUBY ártalmatlanításához. Mindig kövesse az adott ország ártalmatlanítási rendelkezéseit.

III. FONTOS UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATTAL

KAPCSOLATBAN: HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS TARTSA MEG JÖVŐBENI HIVATKOZÁSI CÉLJÁBÓL. GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETHETI, HA NEM TARTJA BE A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN FOGLALTAKAT.

RUBY - ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

Szállítás

1. A GYERMEKKOCSI KINYITÁSA

- Oldja ki az összehajtás rögzítő kart.
- Nyissa a gyermekocsit
- Nyomja le a lábpedált a rögzítő rendszer kioldásáig.

2. A FOGANTYÚK FELSZERELÉSE

FIGYELEM! ELLENŐRIZZE, HOGY HASZNÁLAT ELŐTT A PIN-EK MINDKÉT OLDALON MEGFELEŐEN RÖGZÜLTEK.

3. ELÜLSŐ KEREKEK FELSZERELÉSE

- Illessze az elülső kerekeket a váz végéhez, mindaddig, amíg nem hallja a „KLIKK”-et, ami azt jelzi, hogy a kerék megfelelően rögzült.

4. HÁTULSÓ KEREKEK FELSZERELÉSE

FIGYELEM: A FÉKPEDÁLLAL RENDELKEZŐ KERÉK RENDSZERT A BABAKOCSI JOBB OLDALÁRA KELL ILLESZTENI. (LÁSD BABAKOCSI HÁTULJA)

FIGYELEM: A ZÁRÓ SZERKEZETEKNEK MINDKÉT OLDALON MEGFELEŐEN RÖGZÜLNÜIK KELL.

Ellenőrizze, hogy a bowden kábel mindkét oldalon a helyén van-e.

5. GYERMEKKOCSI ÖSSZECUKÁSA

Távolítsa el mindent a kosárból. Csatolja össze a kosarat. Távolítsa el a karfát.

- Oldja ki a napellenző rúdait, ha a tetőt felszerelték. Győződjön meg arról, hogy a tetőt visszahajította. Nyomja le az elsődleges rögzítőkart a lábpedál alatt
- Emelje fel a lenyomott elsődleges rögzítőkart a feszítőrendszer kioldásához.
- Nyomja le a másodlagos rögzítőkart (kihúzott rúd a rögzítőrendszer jobboldalán).
- Markolja meg a fogantyúkat és nyomja előre a gyermekocsi összehajtásához.
- Nyomja az összehajtott gyermekocsit a tárolóklipsz rögzüléséig. Javasoljuk, hogy rögzítse a biztonsági övet a gyermekocsi összehajtása előtt.

6. OPENING THE STROLLER

A GYERMEKKOCSI KINYITÁSA

- Oldja ki az összehajtás rögzítő kart.
- Nyissa a gyermekocsit
- Nyomja le a lábpedált a rögzítő rendszer kioldásáig.

FIGYELEM: BIZONYOSODJON MEG A HASZNÁLAT ELŐTT ARRÓL, HOGY AZ ÖSSZES RÖGZÍTŐ SZERKEZET MEGFELEŐEN RÖGZÜLT.

7. A FÉKEK HASZNÁLATA

- Fék rögzítése
- Fék kioldása

8. ELÜLSŐ BOLYÓKEREKEK RÖGZÍTŐINEK HASZNÁLATA - RÖGZÍTÉS - KIOLDÁS.

- A kerék bármilyen helyzetében emelje fel az elülső forgókerék rögzítő kart

kattanásig. A forgókerék rögzítő automatikusan rögzít, amint eléri a megfelelő helyzetet.

- Nyomja az elülső forgókerék rögzítő kart lefele a forgókerék rögzítő kioldásához.

9. NAPTEŐ

- Dugja a tető adapterét a babakocsi belső oldala felől a keret csövére.
- A tető levételéhez járjon el fordított sorrendben.

A naptetőnek van egy teljesen záró funkciója, amely teljes fedést biztosít. Egyszerűen húzza a naptetőt a kívánt pozícióba. A magasság könnyen állítható a vázon történő egyszerű lefelé vagy felfelé csúsztatással. Az egész naptető teljesen előredönthető. A maximális fedéshez zipzárazza ki az extra elemet a naptető tetején, és húzza meg azt előrefelé.

- A naptető karimája a babakocsi hátulsó részénél feltekerhető és tépőzárral rögzíthető, ha szükséges.

10. BIZTONSÁGI ÖV RENDSZER HASZNÁLATA

- A biztonsági öv rendszer rögzítéséhez illessze a bal- és jobboldali csatokat a középső biztonsági övkapocsba.
- A biztonsági övek összehúzásához húzza meg a középső biztonsági övkapocs elülső részén lévő szíjat.

FIGYELEM! A VÁLLSZÍJAT MINDIG A DERÉKÖVVEL EGYÜTT HASZNÁLJA.

11. HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

Enyhén hajtsa össze a gyermekocsit a feszültség csökkentéséhez. Ha felszerelték, távolítsa el a tetőt a gyermekocsiról.

- Akassza ki az ülésvédő kampóit a bal- és jobboldali keretből.
- Oldja ki az ülés oldalsó paneleihez és a kosárhoz (hátulsó cső) csatlakoztatott szíjak nyomógombjait.
- Nyissa ki a csövekre patentolt huzatot a lábrész alatt.
- Nyissa ki a hevedert az ülés huzat alján.
- Vezesse át a vállszíjak végén lévő hurkokat a háttámlában lévő lyukakon keresztül.

- Vezesse át a derékszíjakat az ülészövet lyukain keresztül. Vegye le a huzatot. Az ülés huzat és a biztonsági öv visszahelyezéséhez fordítva végezze el a fenti eljárását.

FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY AZ ÜLÉST MEGFELEŐEN RÖGZÍTETTÉK.

12. AZ ÜLŐRÉSZ DÖNTÉSE

A Cybex Ruby két különböző döntési helyzetbe állítható.

- A döntéshez húzza meg a jobb és bal oldalon a kampót.
- Aztán akassza be őket a megfelelő tartókba. Mielőtt a gyermeket az ülőrészből helyezi, győződjön meg róla, hogy helyesen rögzítette a háttámlát.

13. GYERMEKKOCSI SZÁLLÍTÁSA

- Húzza meg a baloldali hátulsó csövön lévő rugalmas hordozó fogantyút és emelje fel a gyermekocsit.

14. KOSÁR FELSZERELÉSE

- Hurkolja fel a két első rögzítőt az ülőrészcsovéihez.
- A másik két hurkot akassza be a kosár sarkaiiban lévő két 2 C-alakú gyűrűbe a hátulsó csöveken.

A kosát leszereléskor fordított sorrendben végezze el az előző lépéseket.

15. ESŐVÉDŐ FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

- Húzza ki az esővédőt a gyermekocsi fölé a rajzon látható módon
- Csatlakoztassa az esővédőt a lábtámasznál lévő patentekhez.

16. JÓTÁLLÁS

Az alábbiakban ismertetett jótállási feltételek kizárólag abban az országban alkalmazhatók, ahol ezt a terméket a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban megvásárolta (első értékesítés). A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy később jelentkeztek. A jótállás időtartama a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő 2 (két) év (gyártói jótállás). Abban az esetben, ha a termék gyártási vagy anyaghibára visszavezethető okból meghibásodik, úgy a gyártó – saját döntése alapján – a terméket ingyenesen javítja vagy a terméket új termékre cseréli. A jótállási igény érvényesítéséhez kérjük, hogy a terméket vigye vagy küldje vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. A termék átadásával egyidejűleg mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot (blokk vagy számla), mely tartalmazza a vásárlás időpontját, az értékesítő cég nevét és a jelen termék típusmegnevezését. A jótállási igény kizárólag az eredeti értékesítés helyén érvényesíthető, amennyiben oda a terméket a fogyasztó visszaviszi vagy visszaküldi. Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában alaposan ellenőrizze a termék alkatrészeit és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Amennyiben a terméket távollévők közötti értékesítés keretében vásárolta, kérjük, hogy ezt az ellenőrzést a kézhezvételt követően végezze el. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket, hanem vigye vagy küldje vissza az elsődleges értékesítési helyre. A jótállási igény érvényesítéséhez a terméket tiszta állapotban, annak minden alkatrészével együtt kell visszajuttatni a kiskereskedőhöz. Mielőtt a jótállási igény érvényesítését megkezdené, kérjük, alaposan olvassa át a jelen tájékoztatót. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból vagy környezeti hatásokra (víz, tűz, közlekedési baleset stb.) bekövetkező illetve a rendes elhasználódás okán bekövetkező hibákra. A gyártói jótállás csak abban az esetben érvényesíthető, amennyiben a terméket a teljes használat időtartamában a használati útmutatónak megfelelően használták és a terméken esetlegesen elvégzett módosításokat vagy javításokat a gyártó által jóváhagyott személy

végezte, illetve amennyiben a terméket eredeti alkatrészekkel és kiegészítővel használták. A jelen gyártói jótállás nem érinti a fogyasztókat a jogszabályok alapján megillető jogokat, így különösen a szerződésen kívül vagy szerződésszegéssel okozott kár okán a fogyasztót a gyártóval vagy a kiskereskedővel szemben megillető jogokat.

17. TISZTÍTÁS

- mossa elkülönítve
- langyos mosószeres vízzel
- ne fehérítse
- ne centrifugázza
- ne vasalja
- ne szárasztisztítsa

IMPORTER / DISTRIBUTOR

FORGALMAZÓ:

Brendon Kft.,
Váci út 168.,
H-1138 Budapest,

I. Informazioni generali e sicurezza	24
II. Istruzioni per la manutenzione	25
III. Istruzioni per l'uso.....	26
1. Apertura del passeggino e assemblaggio	26
2. Assemblaggio delle maniglie.....	26
3. Assemblaggio delle ruote anteriori	26
4. Assemblaggio delle ruote posteriori.....	26
5. Chiusura del passeggino	26
6. Apertura del passeggino	26
7. Uso dei freni	26
8. Blocco automatico dispositivo piroettante delle ruote anteriori.....	26
9. Capottina.....	26
10. Uso del sistema di imbragatura.....	26
11. Rimozione del rivestimento seduta	26
12. Reclinazione dello schienale.....	27
13. Trasporto del passeggino.....	27
14. Fissaggio del cestello portaoggetti	27
15. Fissaggio del parapigioggia.....	27
16. Garanzia	27
17. Istruzioni per la manutenzione.....	27

I. INFORMAZIONI GENERALI E AVVISI DI SICUREZZA

LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO PUÒ ESSERE PERICOLOSO!

Lei è responsabile della sicurezza del Suo bambino. Le raccomandiamo di utilizzare sempre l'imbragatura di sicurezza per evitare che il bambino possa cadere o scivolare dal seggiolino. Il passeggino è adatto al trasporto di un solo bambino. Seguire scrupolosamente le istruzioni. Un uso improprio potrebbe compromettere il corretto funzionamento del passeggino.

QUESTO PASSEGGINO E' ADATTO AL TRASPORTO DI BAMBINI CON PESO FINO A 20 kg (CARICO CONSENTITO FINO A 22,5 KG).

Il trasporto di pesi superiore provocherebbe una sollecitazione eccessiva del mezzo.

ATTENZIONE! ALLACCIARE SEMPRE TUTTE LE CINTURE, COMPRESA QUELLA SPARTIGAMBE.

L'imbragatura di sicurezza dev'essere sempre allacciata e regolata nel modo corretto. Un'errata regolazione dell'imbragatura potrebbe compromettere la stabilità del passeggino.

ATTENZIONE! ALLACCIARE LE CINTURE NON APPENA IL BAMBINO E' SEDUTO SUL PASSEGGINO.

L'imbragatura e la cintura di sicurezza non sostituiscono in alcun caso un'attenta supervisione da parte di un adulto.

ATTENZIONE! QUESTO PRODOTTO NON E' ADATTO PER L'USO DURANTE LA CORSA O CON I PATTINI.

- E' possibile fissare un sistema di imbragatura supplementare per aumentare la sicurezza e allo scopo sono previsti appositi anelli a „D“ (secondo le norme EN13210 o BS6684).

- Durante le regolazioni tenere il bambino lontano dalle parti in movimento. Per evitare qualsiasi rischio di infortunio non consentire al bambino di afferrare il passeggino durante le operazioni di apertura e di chiusura.

ATTENZIONE! EVENTUALI CARICHI SOSPESI AI MANICI DEL PASSEGGINO POSSONO COMPROMETTERE LA STABILITA' DEL MEZZO.

Non trasportare più bambini, non agganciare borse pesanti ai manici né appoggiarle sul passeggino, ma solo nell'apposito cestello portaoggetti. Carico massimo trasportabile 2 kg. Agendo diversamente verrà compromessa la stabilità del passeggino. Un carico eccessivo, inoltre, potrebbe danneggiare il mezzo.

- La garanzia non copre eventuali danni provocati dall'uso di accessori non approvati da CYBEX, quali parapigioggia, pedane (buggy boards), ganci per borse, ecc.

- L'uso di parti di ricambio diverse da quelle approvate da CYBEX potrebbe compromettere la sicurezza del mezzo.

- Prima dell'uso del passeggino, controllare sempre che tutti gli accessori siano fissati saldamente.

- Verificare sempre che il sistema frenante del passeggino sia attivato durante l'inserimento del bambino.

- Mai alzare il passeggino con il bambino all'interno, il bambino dovrà sempre essere tolto dal passeggino anche per salire o scendere scale o scale mobili o per viaggiare su altri mezzi di trasporto.

- Nell'apertura e chiusura del passeggino non esercitare mai una forza eccessiva. Queste operazioni, eseguite in modo non corretto, potrebbero danneggiare, anche irreparabilmente, il mezzo. Quando necessario fare riferimento al manuale d'istruzioni.

- Manovrare il mezzo con cautela sui bordi dei marciapiedi e sui terreni accidentati. Impatti ripetuti possono danneggiare il passeggino.

- Non permettere al bambino di stare in piedi sull'appoggiapiedi.

- Non esporre il passeggino a calore artificiale o alla luce del sole diretta.

II. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- L'utilizzatore è responsabile della regolare manutenzione del passeggino. Tutte le parti di collegamento ed i rivetti devono essere serrati e fissati correttamente. E' particolarmente importante lubrificare regolarmente con uno spray al Teflon (lubrificante secco) il meccanismo di blocco e quello di rotazione su perno. E' importante che i freni, le ruote e le gomme non vengano danneggiati durante l'uso. Devono essere controllati regolarmente e riparati o sostituiti se necessario. Interrompere immediatamente l'uso di qualsiasi prodotto nel caso la sua solidità strutturale appaia compromessa.

- Non apportare alcuna modifica al prodotto. Per qualsiasi segnalazione o problema, La preghiamo di contattare il fornitore o l'importatore.

- E' opportuno prevedere un controllo generale del mezzo ogni 12 mesi.

- Le altre parti in movimento potranno essere lubrificate con uno spray al Teflon (lubrificante secco). Dopo avere spruzzato lo spray al Teflon, asciugare il prodotto con un panno morbido.

- Utilizzare soltanto parti di ricambio originali CYBEX. L'uso di parti non originali potrebbe compromettere la sicurezza del prodotto.

- Anche i tubi del telaio coperti dai meccanismi di chiusura e di rotazione dovrebbero essere regolarmente puliti e lubrificati. Questi accorgimenti garantiranno una maggiore durevolezza e funzionalità del prodotto.

PULIZIA

- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia del telaio! Pulire con un panno umido ed un detergente neutro ed asciugare accuratamente.

- In caso di contatto del passeggino con acqua salata, provvedere al più presto ad un accurato lavaggio con acqua dolce. Il rivestimento e la capottina possono essere lavati a mano con l'uso di un detergente neutro (max 30°).

- Attenersi a quanto indicato nelle etichette per la manutenzione. Non lavare

in lavatrice e non asciugare a macchina. Lasciare asciugare perfettamente prima del riutilizzo.

- Tutti i tessuti CYBEX sono stati verificati e collaudati, tuttavia quando il passeggino è molto bagnato, l'acqua potrebbe permeare il rivestimento attraverso le estremità e le cuciture e lasciare macchie di umidità. Per evitare questo inconveniente consigliamo di utilizzare sempre il parapigioggia. Evitare di chiudere o di riporre il passeggino se bagnato. Il passeggino bagnato dovrà essere lasciato asciugare con la capottina in posizione di massima estensione. Non riporre mai il passeggino in un ambiente umido per evitare la formazione di muffa.

Nota Bene! Consigliamo di lavare i rivestimenti separatamente la prima volta, prima dell'utilizzo. Non asciugare a macchina e non esporre alla luce diretta del sole.

NON STIRARE! QUESTO PRODOTTO È STATO APPROVATO SECONDO LO STANDARD EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

ASSISTENZA TECNICA

I passeggini Cybex hanno una buona scorrevolezza e non presentano problemi nel normale utilizzo. Un ambiente eccessivamente secco o polveroso, tuttavia, potrebbe influire negativamente sul sistema ruote. Per ovviare a questo è importante controllare regolarmente il sistema ruote, mantenerle pulite e lubrificate. Questo garantisce la buona scorrevolezza del passeggino per l'uso quotidiano. Vi preghiamo di seguire le istruzioni di seguito riportate per la manutenzione del sistema ruote (assi e sospensioni).

II.-I Controllo del sistema ruote

a) Il sistema ruote dev'essere pulito prima dell'applicazione del lubrificante
b) Verificare che il sistema ruote non presenti rotture o danneggiamenti – nel caso di polvere che provochi cigolio, dopo la pulizia seguire quanto indicato nelle immagini per l'applicazione del prodotto WD40. Non utilizzare lubrificanti di altro tipo! Utilizzare un panno o un pezzo di cartone per evitare di macchiare i tessuti. Fare bene attenzione affinché il lubrificante non raggiunga altre parti del passeggino (tessuti, telaio, ecc).

II.-II Applicazione del lubrificante

a) Ruote posteriori – Spruzzare dal lato posteriore del passeggino nello spazio compreso tra il cerchione ed il passaruota da ambo i lati. Lasciare che il lubrificante penetri nel sistema per circa 10 secondi, quindi far girare le ruote.
b) Ruote anteriori – Spruzzare tra il cerchione ed il passaruota da ambo i lati. Lasciare che il lubrificante penetri nel sistema per circa 10 secondi, quindi far girare le ruote. Se dopo l'operazione il cigolio non fosse sparito, togliere il copri ruota e spruzzare direttamente sull'asse.
c) Sospensioni – Applicare del lubrificante tra la parte scorrevole delle sospensioni e l'alloggiamento.

SMALTIMENTO

Alla fine dell'utilizzo è opportuno prevedere un corretto smaltimento del passeggino. Le norme per lo smaltimento differiscono da nazione a nazione. Vi preghiamo di informarVi presso il servizio di smaltimento locale per provvedere ad effettuare l'operazione nel modo corretto. Seguire sempre le normative per lo smaltimento vigenti nel Vostro paese.

III. ISTRUZIONI PER L'USO

LA PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PASSEGGINO E DI CONSERVARLE PER FUTURI RIFERIMENTI. PER NON RISCHIARE DI COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL SUO BAMBINO LE RACCOMANDIAMO DI SEGUIRE SCRUPolosAMENTE LE ISTRUZIONI QUI CONTENUTE.

RUBY - ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

Stato alla consegna

1. Apertura del passeggino

- Rilasciare la leva di sblocco della chiusura.
- Aprire il passeggino.
- Spingere verso il basso il pedale fino a quando il sistema di fissaggio è attivato.

2. ASSEMBLAGGIO DELLE MANIGLIE

ATTENZIONE! GLI SPINOTTI DA AMBO I LATI DEVONO ESSERE BEN FISSATI.

3. ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI

- Inserire i perni delle ruote anteriori alle estremità anteriori del telaio fino a quando si fissano con un sonoro "click".

4. ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

ATTENZIONE! IL SISTEMA RUOTE CON IL PEDALE DEL FRENO DEV'ESSERE MONTATO A DESTRA, GUARDANDO IL PASSEGGINO DA DIETRO.

ATTENZIONE! GLI SPINOTTI DA AMBO I LATI DEVONO ESSERE BEN FISSATI.

Verificare che il cavo bowden sia inserito correttamente nelle apposite linguette a clip da ambo i lati.

5. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Rimuovere tutto il contenuto del cestello portaoggetti. Chiudere il cestello. Togliere la barra di protezione frontale.

- Spingere la leva di blocco principale che si trova sotto il pedale a pressione.
- Sollevare quindi il pedale con la leva premuta, per sbloccare il sistema di apertura.
- Spingere verso il basso la leva di chiusura secondaria (la barretta che sporge sul lato destro del sistema di bloccaggio).
- Afferrare i manici e spingerli in avanti per ripiegare il passeggino.
- Spingere sul passeggino ripiegato fino all'aggancio completo della clip di sicurezza. Consigliamo di allacciare sempre le cinture dell'imbragatura prima di richiudere il passeggino.

6. APERTURA DEL PASSEGGINO

- Rilasciare la leva di sblocco della chiusura.
- Aprire il passeggino.
- Spingere verso il basso il pedale fino a quando il sistema di fissaggio è attivato.

ATTENZIONE! CONTROLLARE CHE TUTTI I DISPOSITIVI DI BLOCCAGGIO SIANO INNESTATI PRIMA DELL'UTILIZZO.

7. USO DEI FRENI

- Freno attivato
- Freno disattivato

8. BLOCCO AUTOMATICO DISPOSITIVO PIROETTANTE RUOTE ANTERIORI – BLOCCATO - SBLOCCATO

- Sollevare la leva di bloccaggio del sistema piroettante ruote anteriori fino a sentire il „click“, non è necessario posizionare le ruote. Il sistema di blocco si attiverà automaticamente non appena le ruote raggiungeranno la posizione corretta.
- Rialzare le leve del sistema piroettante per sbloccare le ruote

9. CAPOTTINA

- Fissare l'adattatore della capottina nella parte interna dei tubi del telaio.
- Per togliere la capottina, seguire il procedimento inverso.
- La capottina può essere regolata in varie posizioni.

Capottina estensibile: La capottina è dotata di un sistema di regolazione che garantisce una copertura ottimale. Basta semplicemente tirarla in avanti nella posizione desiderata. L'altezza è regolabile in moltissime posizioni, basta fare scorrere gli agganci lungo i tubi della struttura. La struttura della capottina può essere anche inclinata in avanti. Per aumentare l'ampiezza aprire la cerniera nella parte posteriore e tirare in avanti.

- La falda posteriore della capottina può essere arrotolata e fissata con il velcro, se necessario.

10. USO DEL SISTEMA DI IMBRAGATURA

- Per allacciare l'imbragatura inserire i due fermagli, sinistro e destro, nella fibbia centrale.
- Regolare la lunghezza delle cinghie spalle con i relativi cursori.

ATTENZIONE! ALLACCIARE SEMPRE TUTTE LE CINTURE, COMPRESA QUELLA SPARTIGAMBE.

11. RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO SEDUTA

Piegare leggermente il passeggino per allentare la tensione. Togliere la capottina, se montata.

- Staccare i ganci del sedile dalla struttura sui lati sinistro e destro.
- Staccare i ganci del sistema inclinazione sedile dalla struttura.

- Aprire i bottoni a pressione sotto l'appoggia gambe per staccarlo dai tubi del telaio.
- Aprire gli strap sotto al rivestimento del sedile.
- Far passare i cursori alla fine delle cinghie per le spalle attraverso le asole nello schienale.
- Far passare anche la cinghia spartigambe con la fibbia attraverso le asole della seduta.

Rimuovere il rivestimento seduta. Eseguire le operazioni nell'ordine inverso per reinstallare il sedile e l'imbragatura.

ATTENZIONE! PRIMA DELL'USO VERIFICARE CHE LA SEDUTA SIA FISSATA CORRETTAMENTE.

12. RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE

CYBEX RUBY permette due posizioni di inclinazione dello schienale.

- Per reclinare lo schienale sganciare le apposite clip da ambo i lati dei tubi anteriori del telaio.
- E riagganciarle negli alloggiamenti corrispondenti fissati ai tubi posteriori del telaio. Verificare che i ganci siano ben fissate prima di fare sedere il bambino.

13. TRASPORTO DEL PASSEGGINO

- Tirare la maniglia flessibile per il trasporto, collocata sul tubo posteriore destro del telaio, e sollevare il passeggino.

14. ASSEMBLAGGIO DEL CESTELLO PORTAOGGETTI

- Fare scorrere i due passanti frontali del cestello sui tubi della seduta.
- Agganciare gli altri due passanti agli angoli del cestello ai 2 anelli a „C“ che si trovano sui tubi posteriori del telaio.

Per rimuovere il cestello eseguire le operazioni nel senso inverso.

15. FISSAGGIO DEL PARAPIOGGIA (OPZIONALE)

- Stendere il parapiooggia sul passeggino come indicato nel disegno.
- Allacciare il parapiooggia con le fascette in velcro attorno al telaio nella parte superiore ed inferiore, da ambo i lati.

16. GARANZIA

La seguente garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al consumatore. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all'acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore (garanzia del produttore). Nel caso venga riscontrato o appaia un difetto di fabbricazione o di materiali provvederemo - a nostra discrezione - a riparare il prodotto senza costi o a sostituirlo. Per accedere alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è indispensabile fornire la prova d'acquisto (scontrino fiscale, fattura, ecc.) in originale. La prova

d'acquisto dovrà contenere indicati la data di acquisto, il nome del rivenditore e le caratteristiche del prodotto (tipo/modello). Nessun intervento in garanzia se il prodotto verrà inviato al produttore o a qualsiasi altra persona diversa dal rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto. Raccomandiamo di sottoporre il prodotto ad un accurato controllo di completezza, funzionalità all'acquisto per segnalare immediatamente eventuali manchevolezze di produzione o di materiali. Per acquisti a distanza, raccomandiamo di effettuare un controllo completo al ricevimento del prodotto. In caso si riscontri qualsiasi danneggiamento invitiamo a NON utilizzare il prodotto e a restituirlo immediatamente al rivenditore da cui è stato acquistato. I diritti di garanzia sono validi soltanto se il prodotto è reso pulito e completo. Prima di contattare il rivenditore Vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni contenute nel manuale. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc) e dal normale deperimento d'uso. La garanzia è valida soltanto per prodotti usati in conformità a quanto stabilito nel manuale istruzioni e se eventuali modifiche o riparazioni sono state effettuate da personale autorizzato e se sono state utilizzate solo parti ed accessori originali. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica eventuali diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione del contratto, che l'acquirente può avere nei confronti del rivenditore o del produttore del prodotto.

17. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- lavare separatamente
- lavaggio delicato con acqua tiepida
- non candeggiare
- non asciugare meccanicamente
- non strirare
- non lavare a secco

CYBEX IN EUROPE

c/o COLUMBUS Trading-Partners GmbH,
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany
tel. +39 0444 602721, fax +39 0444 1876734

